

ZURBURI

Altzako Historia Mintegia
Lau-Haizeta 21 3. izqda.
20017 Altza (115)

ALTZAKO GAZTEON ALDIZKARIA

5.

1-2-3

MUNDU BEREAN HAMAIKA

K O L O R E

ALTZA MINTZO

Altzak ba du
-GAZTETXEA



4-5

-ALTZAKO HISTORIA MINGEGIA

ALTZA NET 26

LAPIKOAN
"Nada Cambia" 6

MUSIKA

- / BELDURREZ
- / ASTROZOMBIES
- / AMONIAKO 87



REPORTAJE RACISMO

ZURRUNBILO

EDITORIALA

ZURRUNBILOK EZ DITU
BERE GAIN ARTZEN
BERTAN AGERTZEN DIREN
IRITZIAK

ZURRUNBILO
NO SE HACE CARGO
DE LAS OPINIONES
QUE PUEDAN APARECER

ZURRUNBILO

Ac 4028

20017 DONOSTIA?

Zurrumbiloren 5. ale honen aurkezpenean bi hitz. Lehena, garaturiko herrialdeetako gizarteetan geroz eta zabalduago eta errotuago dauden arrazakeria eta xenofobiari buruzkoa; ale honetako edukirik nagusiaren ingurukoa, alegia. El Ejido-ko gertakari larriak haintzat harturik, garaturiko herrialdeek ("herrialde aberatsak") bazterturiko herrialdeak ("hirugarren mundua") zapaldu eta menpean hartzea justifikatzea helburu duen xenofobiaren inguruan mintzatu nahi izan dugu. Eta horretarako, SOS arrazakeria-ko kideen laguntza izan dugu.

Bigarrena, ezinbestean, Zurrumbiloko kide den Jordi Garciari buruzkoa. Lerro hauek idazterako (ale honek kalean aspaldi behar zukeela esatea soberan badago ere), hilabete inguru egin baitu Martuteneko espetxean. Oraingo honetan berari egokitu zaio Euskal Herrian gazte izateak izan ditzakeen ondorio larriak hurbil-hurbiletik ezagutzea. Inongo baldintzarik gabe, gurekin nahi dugu, orain!. JORDI ASKATU!

EDITORIAL

A la hora de presentar este 5º número de Zurrumbilo dos palabras. La primera, sobre el tema central de éste; las cada vez más extendidas actitudes racistas y xenófobas en las sociedades occidentales e industrializadas. Tomando como punto de partida los incidentes de El Ejido, hemos querido hablar sobre la xenofobia, ingrediente fundamental del neoliberalismo, indispensable para poder justificar el dominio y la opresión que los países desarrollados ("ricos") y sobre todo las sociedades occidentales, ejercen sobre el resto ("tercer mundo"). Para ello hemos contado con la ayuda de miembros de SOS racismo.

La segunda, inevitablemente, sobre el compañero de Zurrumbilo Jordi García. Pues para cuando hemos escrito estas líneas (está de sobra decir que este número tenía que haber estado en la calle hace muchísimo tiempo), hace alrededor de un mes que lo han encarcelado en Martutene. Esta vez le ha tocado a él vivir en sus propias carnes las consecuencias que puede acarrear ser joven en Euskal Herria. Le queremos con nosotr@s ¡Sin ninguna condición! ¡Ahora! JORDI ASKATU!

AURKIBIDEA

'ENCUENTROS -2	'ALTZA MINTZO"
'COMO SOBREVIVIR EN ALTZA	'GAZTETXE -13
A LA MANIPULACION MEDIATICA -3	'ZAHARRAK BERRI"
'ALTZA MINTZO"	'EL EJIDOKO GERTAKEREEI
'ALTZIRATXO -4	BURUZKO GOGOETAK -15
'MENDI ZALEAK	'QUE SON LAS REGULARIZACIONES -17
MENDI TALDEA -5	'VEN Y CUENTALO -19
'BERTSO ESKOLA -5	'MENDIOLA UTZI PAKEAN -20
'LAPIKOAN"	'ELKARRIZKETA"
'NADA CAMBIA -6	'MAIDER AIERDI -22
'EL ELEGIDO -7	'FESTA ZAHAR BAT ALTZAN:
'XIMPLE XIMPLE -8	'ALTZA MINTZO" MAIA -24
'MUSIKA"	'INTERNETAREN HISTORIA -25
'ASTRO ZOMBIES -9	'EHE -26
'AMONIAKO 87 -10	'A.A.VV. DE ALTZA -27
'HONDAKIN IRRATIA -11	'ALTZA@NET -28
'BELDURREZ -12	'AEK -29
	'MANUA -30



ENCUENTROS

Chiapas es un Estado d México que por lo menos de nombre nos suena a todos. Sin embargo pocos sabemos realmente lo que se cuece allí y yo si me atrevería a animarles a profundizar en este conflicto antes de pronunciarse o hablar de más.

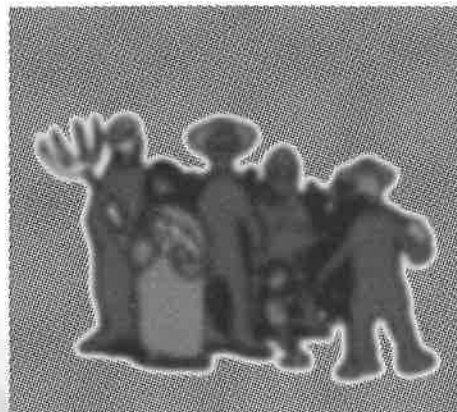
Realmente mi objetivo con estas líneas es compartir un encuentro que me dejó impresionada y que son de esos momentos en la vida que crees que lo que estás viviendo no puede ser real por la intensidad con la que los vives.

En los meses que estuve en Guatemala tuve en una ocasión la oportunidad de pasar unos días en compañía de unos hombres indígenas de una zona de Chiapas.

Hablábamos diferentes idiomas, pero con la ayuda de un padre Jesuita pudimos entendernos, cuando hay disponibilidad y paciencia para comunicarse no hay grandes barreras.

Fueron días de trabajo, donde se tocaron muchos temas diferentes, la curiosidad y la oportunidad de conocer otras realidades hacía que nos hiciéramos preguntas, desde las costumbres hasta los bailes.

Platicamos de como era la vida en los campamentos, como enseñaban a los niños y niñas de la comunidad, si les habían cerrado las escuelas, la supervivencia en condiciones tan precarias y la subsistencia de las comunidades en ocasiones a base de ayuda internacional.



Había mucho de lo que hablar y poco tiempo por delante.

Pero también hubo una ceremonia en la que lloramos y rezamos juntos al recordar la masacre mas reciente en la que unas cuarenta personas en su mayoría mujeres y niños morían asesinados brutalmente.

Me llamó la atención la sencillez y la fortaleza de estos hombres, educadores de sus comunidades, por su carisma y forma de comprender el mundo.

Su verdadero sentido de la solidaridad para con su gente y otros pueblos fue todo un modelo de coherencia entre pensamiento y acción, en su caso las palabras no se las llevaría el viento.

Por último compartimos esperanza, ellos me regalaron la conciencia y yo una sonrisa.

Idoia

ZURRUNBILO

ZURU KONETZIOITZEN PROPAGANDA ZUPFUNDILON AGERTZEAN NABE BALDIN BARDUEZU:
SI QUIERES QUE APAREZCA LA PROPAGANDA DE TU CONCEPTO EN ZUPFUNDILO:

Bidali eskutitz, eta gu jarriko gara zurekin kontaktuan.

Mandanos una carta y nosotr@s nos pondremos en contacto contigo

ZURRUNBILO

4023

20.0017 (Donostia)



COMO SOBREVIVIR EN ALTZA A LA MANIPULACION MEDIATICA

"Puedes vivir en un metro cuadrado, Puedes decirte que no está tan mal, Puedes pudrirte sin ser molestado, Agradeciendo lo que te dan" La Polla ("Puedes ser idiota")

Puede parecer un tema muy sobado pero la cuestión referente a las nuevas formas de manipulación mediática, y lo que es más importante, el proceso de creación de una cultura y una nueva forma de vida adaptada por completo a las salvajes relaciones sociales en las que nos movemos requiere otra vuelta más, en esta revista y en todas aquellas que de alguna manera intentan fomentar el pensamiento crítico y reflexivo de sus lectores. Y así hasta que seamos capaces de sacar las conclusiones correctas, conclusiones que obligadamente han de estar ligadas al desarrollo de una práctica social determinada, es decir, conclusiones que no se limiten a dar respuestas en el plano teórico.

Aparentemente el mecanismo de transmisión de la ideología es sencillo: Aquel que dispone de los medios necesarios para contar y propagar sus mentiras (léase televisiones, radios, periódicos...) dispone del instrumental perfecto para modelar las conciencias y contruir un mundo ficticio en las cabezas de la gente. Pero la manipulación de la conciencia no se produce de una manera tan banal y directa, las imágenes creadas por los medios no constituyen la experiencia vital de nuestra vida, "solamente" ayudan a interpretar nuestras vivencias sociales procurando los materiales adecuados para ordenar, clasificar y construir finalmente una imagen del mundo en que vivimos. No mentía aquel periódico que hace años titulaba "Un anticastista condenado a muerte", lo que pasa es que no mencionaba que los delitos por los que había sido condenado no tenían nada que ver con su bastarda filiación política. "Puedes leer tu opinión en la prensa y repetirla como un anormal" dice también la canción de La Polla.

El rasgo fundamental de la manipulación mediática no estriba en la falsificación directa de los hechos narrados, sino más bien en la fragmentación de la realidad en episodios inconexos unos de otros. Ello no significa de ninguna manera la renuncia a la ideología, los señores explotadores no van a abandonar las convicciones y creencias ideológicas que dan cobertura a su practica social, simplemente actuan de una manera tan sutil, o tan burda según se mire, que consiguen transmitir su ideología en la más absoluta apariencia de falta de ideología. Fukuyama y "el fin de la historia" es la teorización grosera de ese fenómeno.

El último timo que nos quieren vender, maquiándolo de progresista, es el de la "aldea global" (o algo así). Desde sus privilegiados micrófonos los jefazos del

sistema lanzan sin parar vivas a la globalización, que no contenta con explotar y expoliar a todos los países del mundo necesita anular las diferencias culturales de los pueblos e imponer un modelo cultural único concordante con el del imperio. La batalla se libra en todos los frentes y la llamada deslocalización arrasa con todo. Ya ha sido deslocalizada la producción de bienes, trasladándose allí donde la fuerza de trabajo se vende por cuatro duros. La cultura también nos la han deslocalizado, ya que la productos catalogables dentro de la amplia categoría ocio-cultura-basura-capitalista provienen en su mayoría de la capital del imperio o de sus sucursales. Ahora, con la red de redes Internet, quieren "deslocalizarnos" la conciencia: "Todo el mundo accesible desde tu casa" es el eslogan de moda. ¡¡¡Sin salir de tu habitación!!! En este último caso es posible que el tiro les salga por la culata. Ya veremos... De cualquier manera cada vez está más claro que cuando uno no tiene nada se vuelve "cosmopolita".

Una vez desentrañado el procedimiento que utiliza el enemigo de clase para colarse en nuestras conciencias debemos encontrar la manera de hacerle frente. Los sectores populares no pueden competir en medios con el gobierno, Prisa, Telefónica, BBVA, etc. Afortunadamente hay algo que todos esos siniestros entes no pueden incluir en su inventario de propiedades: Nuestras experiencias vitales o todo aquello que vivimos en el trabajo, en el estudio o en el bar con los amigos. Nuestra "experiencia del mundo", aunque deformada, sigue siendo nuestra. Utilicémosla para destapar las contradicciones que se encierran en este alocado modelo de sociedad.

Es necesario potenciar todas aquellas iniciativas y prácticas que antepongan la vivencia social al imaginario electrónico. Hay que poner medios para que el contraste existente entre las experiencias vitales y la basura mediática se haga palpable y dolorosa a los ojos de la gente de la calle. Urge impulsar a todos los niveles (desde el barrio hasta el estado) todos aquellos procesos soberanistas capaces de provocar una descentralización del poder económico y político y contribuyan a una mayor participación de la gente en la esfera política. A la mierda el concepto de "ciudadano" demócrata y cívico de las tertulias y periódicos estatales (aquel que no se queja, ve semanalmente "Médico de familia" y vota civilizadamente cada cuatro años). Queremos personas que vivan su propia vida, sean conscientes de la realidad social en la que se desenvuelven y actuen en consecuencia.



En esa senda caminan si duda alguna iniciativas como Zurrumbilo, un medio de comunicación para la gente del barrio, el proyecto de Gaztetxe para Altza, que con dos okupaciones (de momento), pretende ser una herramienta de sana movilización social y juvenil, la plataforma del Gazte-Bonobusa, las más diversas asociaciones (montañismo, culturales...) y otras muchas iniciativas de carácter social, cultural y político... Ojalá sigan surgiendo más y más colectivos dispuestos a convertir Altza en un hervidero de actividades. Solo de esa manera podremos escapar de la falsa realidad que intentan imponernos.

Kike



Kaixo lagunak:

ALTZIRATXO KIROL ELKARTEKO igerilari batzuk gara eta aurreko aleetan bezalaxe gure inguruan gertatzen direnen berri eman nahi dizuegu.

Azken bolada honetan ez dugu txapelketa garrantzitsurik izan, beno, abendu eta urtarrilean Gipuzkoako eta Euskadiko txapelketak izan genituen, lehenengoak Zarautzen eta bigarrenekoak Azpeitian izan ziren. Orain, udarako txapelketetarako prestatzen ari gara, izan ere, udarako txapelketak baitira igerilariontzat garrantzitsuenak, hauek 50 metro dituen igerilekuan izaten dira. Hala ere, orain ligako konpetizioak izaten ditugu, hauek lau jardunalditan banatzen dira.

Eta albiste pozgarri bat! Altziratxoko igerilari bat, Miren Satrustegi, hain zuzen ere, Euskadiko selekziorako hautatua izan da, beraz maiatzaren 6 eta 7an Valentziara joango da igeri egitera, han 200 metro bizkarreko aproba egingo du. Handik etorri eta bi asteburutara, hau da, 20 eta 21ean Gipuzkoako selekzioarekin oraingoan, Gasteizera joango da, han 200 bizkar igeri egiteaz gain, estilo bereko 100 metrotan ere arituko da. Baina ez da Miren, hautatua izan den bakarra Ainitze Ilarramendi ere urtarrilean Ordizian kontzentratua egon zen hiru egunez, han igeri egiteaz gain korrika ere egin zuten, baita gimnasia pixka bat ere, errendimendu egokia egiten zuten ikusteko ere aproba bat egin zieten bertan. Baina guzti horrez gain, beste igerilariekin harremanak sendotzeko aukera izan zuen.

Guzti hau ikusita, ez al zarete igeri egitera animatzen?

Altziratxo Kirol Elkartea

IPAGAPKIAK

Libreria
JAUPE
Aldizkariak, liburuak, papercintza
Libros, revistas, papeleria
LARRATXO Pasealekua **41**

AUTOSERVICIO
MAITE

Elizasu 18

MENDI ZALEAK MENDI ELKARTEA

MENDI ZALEAK es un club de montaña que nació en la década de los 60 en Herrera. Desde esa fecha y hasta el día de hoy ha ido trabajando, con épocas mejores y peores, en la promoción de los deportes de montaña.

Nunca hemos sido muchos, pero sí muy peleones. Desde nuestra modestia hemos organizado viajes a los Alpes, pruebas de bicicleta de montaña, proyecciones de diapositivas con importantes alpinistas, salidas al Pirineo e incontables excursiones por toda Euskadi.

Este es un artículo a modo de presentación. Por los que os voy a explicar que os podemos ofrecer. Todos los meses realizamos excursiones por los montes de Euskadi buscando siempre lugares poco conocidos para los montañeros de nuestro entorno. Además en Mayo, Junio y Septiembre salimos al Pirineo para el fin de semana. El próximo 3 y 4 de Junio nos vamos a la Faxe (3.005 m) por Pont d'Espagne.

Por el mes de diciembre se celebra lo que nosotros denomina-

mos Semana de Montaña, que consiste en la proyección de varios diaporamas a cargo de diferentes personas que nos muestran sus escaladas y viajes de aventura por todo el mundo. En anteriores ediciones hemos contado con gente como Felipe Uriarte, Iosu Merino, Txingu Arrieta, Andoni Areizaga y un largo etc.

Además de esto para los socios contamos con una amplia biblioteca de montaña. Mapas y guías de Euskadi, Pirineos, Picos de Europa, Gredos y Alpes. Además prestamos material de montaña, tiendas, piolets, cuerdas, material de escalada, gratuitamente. Y todo esto por tan solo 2.500 pelas al año que es lo que cuesta ser socio, alguien da más.

Si todo esto te parece interesante pásate cualquier miércoles a partir de las 20:00, por la Avd. José Elósegui 128 4º A o llámanos al (943) 39 11 74.

En próximos números nos volveremos a encontrar para ir descubriendo distintos lugares y actividades en el mundo de la montaña.

AGUR ETA
HURRENGO ARTE

XABIER INCIARTE

BERTSO ESKOLA

GAZTETXEARI BERTSUAK

Gaztedian borondatez,
Ibiliaz etxez etxe,
Elkar biltzeko lan egiteko
Tokian beharrez;
Lana gogorki eginez,
Ametza ahutsi dutenez,
Etxea bota digute baina
Gazterik inoiz ez.

Nahiz ni ez egon seguru,
Altzan daude bi inguru,
Gurea dena botatzea da
Ñoñostin helburu,
Agintari zapaburu,
Zera esan nahi dizugu,
Gazteak ere duintasunez bizi
behar dugu.

Denak gazteriaren kontra,
Hamaika ekintza mota,
Guri eraso eta gainera
GAZTETXEA bota;
Lana edo borroka,
Gertatuko dena konta,
Guk garaipena lortuko dugu
Ta haiek porrota.

Teilatu baten desira,
Gazteak hor ari dira,
Abandonatu diren etxeei
Gazteak begira;
Suntsitzearen harira,
Altzan gertatu da, tira,
Proiektu hori hil duten arren
Ametza bizi da.

Gazteak modaz kanpora,
Utzi gaituzte albora,
Gure beharrak bota dituzte
zaborran zulora;
gauza bat jakiteko da,
ozen-ozen esango da,
ETXE LIBRE BAT EGON EZ-
KERO
OKUPATUKO DA.




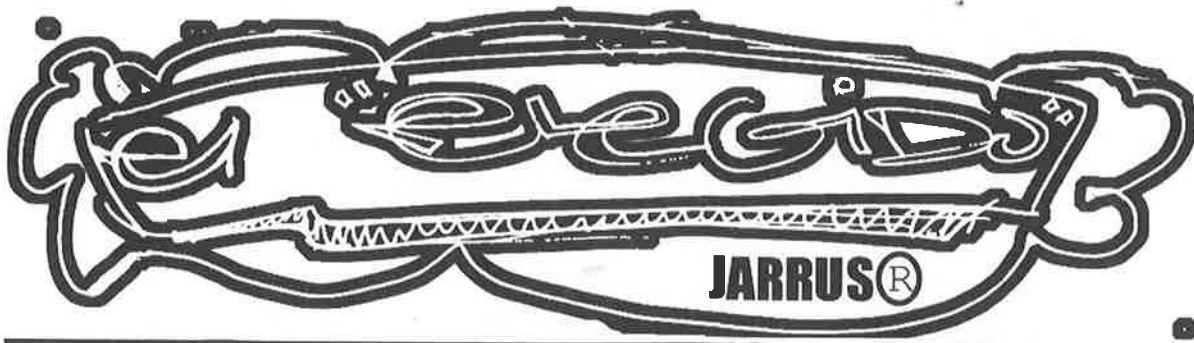
Cuando la turbia noche difumina las sombras... escuchaba nítida la canción de sus botas golpeando las tupidas aceras desgastadas por el olvido, que muy lejos aún de la muerte convertían en caricias aquellos pasos firmes avanzando por las laberínticas baldosas resquebrajadas, rendidas hace ya un tiempo a las grietas y a los charcos donde aquella noche se reflejaba la luna.

Ahh! qué placer, estrujar la garganta, sentir que se te escapa hasta el último porro de un tirón y conseguir el dardo perfecto con el que hacer bailar a la luna. Quizás era cierto que aquella noche estaba de suerte, diana tras diana la luna rompía su quietud y su silencio en alegres formas desdibujadas de los sucios charcos color café. La luna se ha caído del cielo pensó y pensó también que en cualquier momento podría emerger de uno de esos charcos y presentarse ante él ¡sería la ostia!, dejó libre su imaginación... la luna nunca más en el cielo, toda esta puta mierda multiplicada por 7 o mejor por 100 o por 1000... sería el kaos.

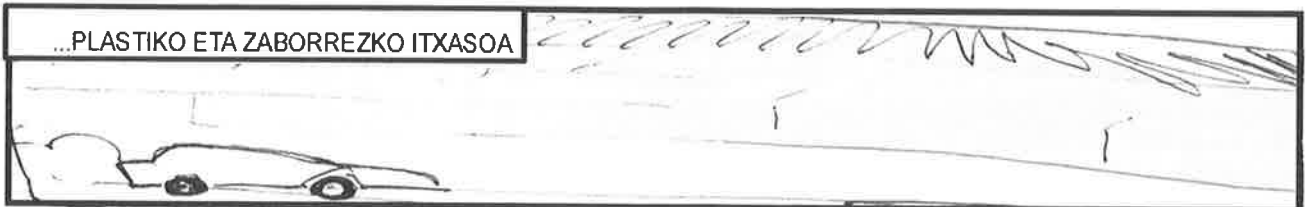
La verdad es que se sintió poderoso. Por unos momentos consiguió despistar aquel zumbido que las guitarras habían esculpido en su cerebro a golpes de anarkia y revolución. Durante un tiempo siguió caminando sin mirar atrás, pensando en sus pensamientos... hacer desaparecer a la luna del cielo ¡qué chungo! eso sí que es imposible.

¡Qué frío! abatidos bajo el cuero de su chupa se atrincheraban los músculos congelados que sin piedad estrangulaban hasta el último de sus huesos.

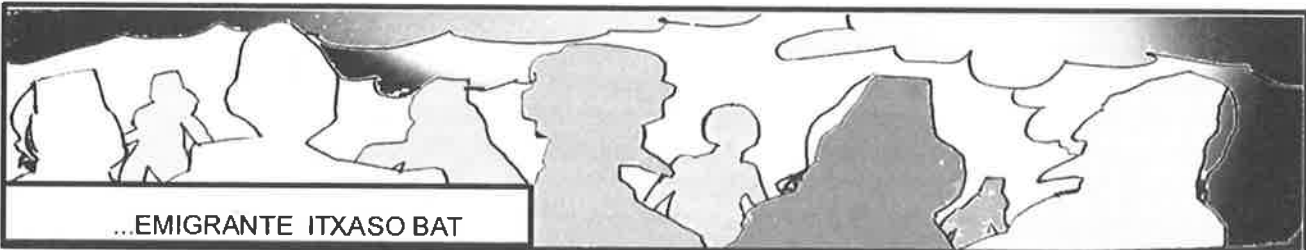
¿ Para qué ? aquella pregunta retumbó tan afilada en las sórdidas sombras de su cerebro, que ocurrió como si de una metálica dentellada quisieran arrancarle de cuajo uno de sus tímpanos ¡ALTO! un pensamiento consiguió escapar del manso gorgoteo de sus venas y colarse como un balazo en su cerebro, se paró en seco. Despertaron súbitamente los ojos arrancados de su letargo y se le asomaron al mundo encendidos desde la profundidad de sus agujeros. Un escalofrío impactó en sus rodillas como el latigazo de un rayo y no fue sólo su lucha por mantener el equilibrio lo que le hizo volver atrás la mirada, muy despacio... 



...ITXASOA...



...PLASTIKO ETA ZABORREZKO ITXASOA



...EMIGRANTE ITXASO BAT

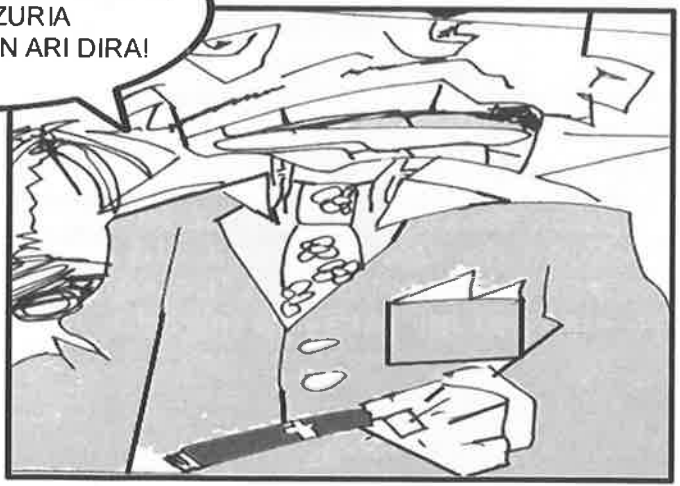


...EZJAKINEN ITXASO

..MAIRU ,BELTZ NAZKANTEAK.
ARRAZA ZURIA
ESKLABIZATZEN ARI DIRA!



...ITXASOTIK ETORRI ,
HERRIA UTZI ,
MISERIAZ HIL...





AURKOTZEN DU...
PRESENTA..

Ximple

Ximple

*ZER EGIN ZUFE LANA ZURRUNBILOKO "LAPIKOAN"
ZEIN BESTE EDOZEIN ATALETAN AGER DADIN...

*QUE HACER PARA QUE SALGA TU TRABAJO EN LA SECCION
DE "LAPIKOAN" O EN CUALQUIER OTRA...

Marrastu, idatzi... nahi duzuna
Dibuja, escribe... lo que quieras.

...Sartu sobre baten barruan...
...Metelo dentro de un sobre..



...Kola dan lekutik txupau,
ta...
...Se chupa por la parte
que lleva pegamento, y...



ZAS!



DONELA ZUFE LANA
ARGITAPATUA IKUSI
ANAL IZANGO DUZU...
...ETA EZ AHAZTU
ZURRUNBILO DENOK
GARELA.

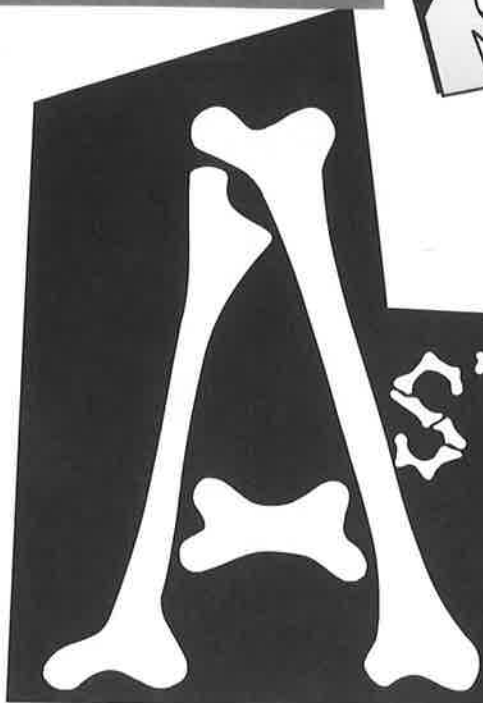
...Ez ahaztu gure helbidea jartzen:
ZURRUNBILO
4023 20017 ALTZA (Donostia?)...
...No olvides de poner nuestra di-
rección:
ZURRUNBILO
4023 20017 ALTZA (Donostia?)...

...Zoaz lehen bait lehen hurbi-
len duzun gutunontzira.
...Corre a tu buzón más
cercano.

ASI PODRAS VER TU
TRABAJO EDITADO...
...Y NO OLVIDES QUE
ZURRUNBILO SOMOS
TOD*..

ANIMO!





ASTROZOMBIES

- Zurrunbilo: Haber, las preguntas de rigor...¿ Cómo empezasteis ?

- Patxi: Astrombies lleva tres años. Empezaron Manolo y Unai, se lo montaron con más peña pero siempre surgían problemas de Kurro y tal, me llamaron a mi y el batera era Andoni de Señor No, tuvimos problemas para encontrar un batería hasta que al final llegó Enitz.

- Enitz: Yo sin comerlo ni beberlo estoy aquí. Yo soy de Bermeo. Una vez fui a Cáceres a tocar con ellos porque les faltaba un batería y ahora estoy aquí.

- Z: ¿ De dónde viene lo de Astrozombies?

- P: Misffits es un grupo que nos mola mogollón, tienen una canción que se llama Astrozombies, nos gustó ese nombre.

- Z: ¿ Qué habeis hecho?

- P: Grabamos una maqueta un poco guarra porque el equipo de sonido era bastante guarro y el garito también, pero ahí está. También grabamos un par de temas con Zaunka Records.

- Z: ¿ Qué música haceis?

- P: Punk-Rock muy bestia.

- Z: Vuestro sueño

- E: Tocar en el velódromo de Anoeta, vender mogollón de discos y tener fans de 16 años desde luego No.

- P: Nuestro sueño es pasarlo guay, lo que hacemos lo hacemos por satisfacción personal. Salir fuera, yo que sé, a Cáceres, a Burgos sin cobrar un duro y a la aventura. Es una

experiencia guapa. Salir por ahí, disfrutar con los colegas y con la peña de los grupos, tokar en Gaztetxes, en bares, yo que sé, tokar en Jolastokieta...(Pitu: Eh! pon eso, pon eso) ...y de paso a ver si alguien nos graba algo.

- Z: Una anécdota

- P: Por lo general nos han tratado bien y no hemos tenido ningún problema gordo, siempre lo hemos hecho guay.

- E: Bueno, a mí la excursión de Cáceres me pareció algo curioso, no sé, fue llegar al pueblo del Manolo y encontrarnos a toda la vasca montada a caballo, la vasca privando a saco, caballos por todas partes, de Konzierto y rodeados de caballos, una locura.

- Z: Aprovechar para decir algo

- E: A la peña del Gaztetxe: con dos cojones y adelante.

- P: Que estamos hasta los cojones de no poder hacer un Konzierto en fiestas de Altza. Ya pedimos para tocar pero como siempre, nos dijeron que no. Hasta ahora siempre hemos tokao de estranjis jugándonos el pellejo.

- E: Un saludo al Arturo que nos hizo un favor de la ostia en un festi.

- P: Andamos acojonaos, que nos quieren tirar la casa (Buenawista). La verdad es que el garito está muy Kurrao, se han hecho muchas cosas para acondicionar los locales y te vienen, te sacan un proyecto y ya está, para ellos no somos nada, somos



unos grupos de música y ya está. Si

nos dejan ser asociación por lo menos podemos pedir algo. Queremos que el Ayunta nos admita constar como asociación cultural. Al fin y al cabo somos músicos.

Aquí hay más de 20 grupos ensayando, algunos muy conocidos, otros no tanto o empezando. La gente se piensa que aquí se hace sólo Punk-Rock, pero aquí hay de todo, Funky, Tecno, nuevos estilos. De aquí han salido grupos de la ostia: La Perrera, Escombros, Marrakos, Why Not etc...

Aquí estamos de puta madre, con los vecinos de puta madre, esto está abierto a todo el mundo, funcionamos de puta madre; hay una cuota, un védel, un poco de sentido común en cuanto a la limpieza, el respeto, la comunicación y cuando hay problemas los arreglamos nosotros.

- E: ¿Si nos tiran la casa? Buah!, ostia, de momento aguantar aquí.

- P: No quiero ni imaginármelo, una vez fuimos a ensayar a un lokal del Ayunta y fue muy chungo, eso estaba lleno de policías que te controlaban todo, los horarios super-restringidos, las normas, la peña super-inflexible. ¡Que haya un poco de libertad joder!. Es jodido que te marquen así de esa manera. La verdad es que si tiran la casa no sabemos dónde vamos a ir. Está difícil pillar un local.

- Z: Bueno, ¿un último adios?

- Un medio-saludo medio-agradecimiento a todos los grupos de Buenawista.



Zurrumbilo: Como empezasteis?

Amoniako 87: Uno tocaba la guitarra, el otro la batería, el otro ... y fue la de "oye y si le decimos a este para tocar?" y nos pusimos a tocar. En plan sobre la marcha y al final empezó a sonar algo.

Z: Y lo de Amoniako 87 como así ese nombre?

A: Un día de borrachera, hablando sobre el grupo nos paramos a pensar como lo ibamos a llamar. Una idea fue Amoniko 87, otra Espinazo Cerebral y la última Chorongo Espacial. Con el nombre queremos decir que somos un producto más.

Z: A qué aspirais?

A: Trabajo estable, una mujer, una casa en torremolinos y un par de negocios. A eso aspiramos.

No, a lo que aspiramos es a hacer a saco de konziertos, que la peña vaya y que le guste.

Z: Os llaman de muchos sitios?

A: No, les llamamos nosotros. Siempre tocamos por algun kolega o por enchufe.

Z: Os ha gustado como ha salido el konzieto?

A: El escenario no nos ha gustado. Es demasiado grande con muchas movidas y nosotros preferimos tocar en el local con la peña a tu alrededor y no en el escenario.

Z: Donde ensayais?

A: En Astigarraga. Todos somos de allí o alrededores.

Z: Esatais influidos por algún otro grupo?

A: Cada uno esta influido por diferentes grupos.

Z: Vuestra música tiene algún fin?

A: ... dirua, haber que te crees,... tiene que haber más o que? No, que es un curro como cualquier otro. Si a ti te mola la pintura pues pintas algo que te guste y que luego se pueda vender.

Z: "Vendeis" buena música?

A: No vendemos. Ofrecemos buena música. Nuestro objetivo principal no es vender, pero hemos puesto un dinero y habra que recuperarlo.

Z: Porqué haceis esta música?

A: Por gusto, es divertido.

Z: Habeis pensado en la portada del primer disco?

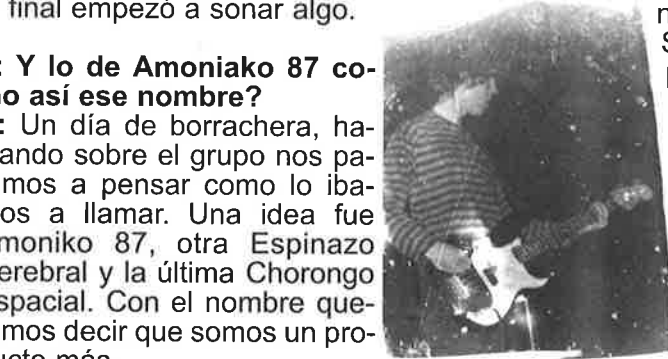
A: En blanco y negro o a todo color. Tenemos 2 ideas una foto de una fábrica o la de un miliko.

Z: Echaros dos flores?

A: Jacintos y narcisos.

Z: La burredada más grande que hayais echo, ya!

A: Eh..., eh...



BAP! HONDAKIN

irratia

"PLASTIKOZKO JANARIAK"

KAJI BATEN BARRUAN
OILASKOAK HAZITZEN



PRODUKTU KIMIKOAK
IPURDITIKAN SARTZEN



TXAKURREN HARAGIA
HANBURGESAK EGITEKO



ZOAZTE
PIKUTARA
ZUEN
PLASTIKOZKO
JANARIEKIN



KOKA-KOLA
BOTILA...

...HAUTSEZ
EGINDAKO EDARIA!!!



ZOAZTE PIKUTARA ZUEN
PLASTIKOZKO JANARIEKIN!!!

BASERIKO BIZITZA BAI DELA OSASUNGARRIA
LANDATUTAKO GAUZAK SARTZEN BAI DIRA GORPUZERA



SANGOTX ALO BAT BAINO
OBE AZATABARRUNA



ZENBAT
DIRUZALE
ZENBAT
ROTASEME
DORRO
LITIM
PESUAL

ZOAZTE PIKUTARA
ZUEN PLASTIKOZKO
JANARIEKIN!!!

GARRIAN GARAIROAK
TA KITON!

IPAGAPKIAK



BELDURREZ



Zurrunbilo: Zenbat denbora daramazue talde gisa?

Beldurrez: 1997/an hasi ginen lehenengolokalean, ia ez genekien ezer jotzen, eta orain arte

Z: Zenbat lokaletan egon zarete?

B: Orain laugarren lokalean gaude. Aurreko hiru lokaletan beti arazo berberaizan dugu, insonorizazioaren arasoak. Donostian lokal bat izatea (jotzeko) oso saila da. Orain Irungo Tunk! aretoaren lokal batean gaude, bertan asko laguntzen digute.

Z: Zein da zure estiloa?

B: Oraindik ez daukagu oso zehastuta, baina poliki poliki definitzen goaz. Orain definitu behar badugu gure muxika pixkat kaineroa da, baino pixkat aldakorra ere.

Z: Zein musika mota gustatzen zaizue?

B: Musika kaineroa, Pantera, Sepultura, Anestesia,

Soziedad Alkoholika, Su Ta Gar, Biohazard...

Z: Nola sortu ze taldea egiteko ideia?

B: 8 maila geundenean, asi ginen flipatzen, talde bat sortu behar genuke pentsatzen. Buke ezezik, inor ez genekien ezer jotzen, eta buke pixka bat, baino ez asko.

Z: Nola ikusten duzue musika ,Euskal Herriaren mailan?

B: Nahiko ondo, musika oso bariatuta egiten da hemen, estilo ezberdinak,

eta hori oso ondo dagola pentzatzen dugu, baina talde batzuk kenduta, ia dena oso komertziala da.



Z: Zer proiektuak daukazue?

Maketa bat atera behar dugu zuzenean, abesti

bat jarriko dudu korto batentzako, eta kontzertuak ditugu egiteko uda honetan.

Partaideak

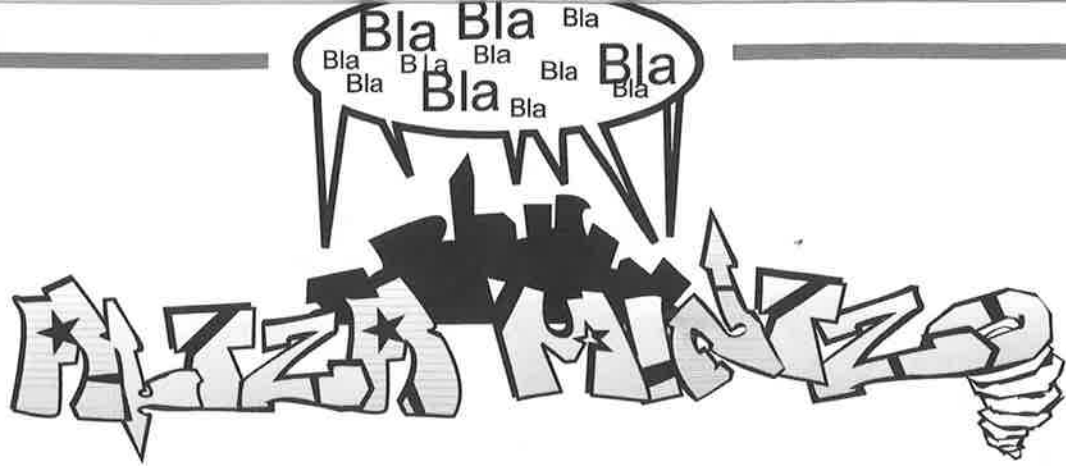
*Josu "Buke" Narbaiza, kitarra eta ahotsa

*Ibon "Jiri" Garcia, baxua et ahotsa

*Imanol "Tupe" Basterra, bateria eta koroak

*Imanol "Pepi" Kostas, Kitarra.





Zurrunbilo se ha aventurado en centro de mando de la movida altzatarra, el Gaztetxe. Que no sabes donde esta? en el cruce de Herrera, en frente de los taxis. Un sitio bastante bien acondicionado para estar, leer o plantearse unas actividades. Allí entrevistamos a algunos elementos subersivos de

GAZTETXE

Zurrunbilo: Porque habeis okupado en Altza?

Gaztetxe: Eso ya se sabe, para desarrollar actividades culturales de todo tipo.

Z: Y del desalojo de Ruti?

G: Nos han echado, y no se puede hacer nada por ello. A este paso con Sport2000 va a pasar lo mismo. Como no nos lo tomemos en serio nos van a echar como en Ruti, nos vamos a tener que ir a otro sitio y haber cuanto duras. Así no podemos seguir. Habra que plantearse en serio el ir a pedir un local al ayuntamiento o si no nos lo dan okupar otro y intentar que dure un poco.

Z: Han venido a desalojaros aquí?

G: Dijeron que nos iban a desalojar. Vinieron 4 secretas con una orden de identificación. De esta semana no pasamos. La cosa es que nosotros hemos echo un movimiento, no muy

logrado, pero alguien del ayunta debería haber venido a preocuparse por nosotros. Ha sido una okupación, pero esta claro que las necesidades se ven y los jovenes no pueden comprar un local o lo que sea. Que se muevan por una orden judicial y no se muevan por decirnos que aquí no podeis estar porque van a construir o que es un sitio muy grande o darnos algo de apoyo. Que hemos ocupado una casa que llevaban vacias más de 15 años, les hemos dado un poco de vida.

Z: Que gente andais aquí?

G: De Altza estamos uno de cada punta. No hay una cuadrilla fija. Lo bueno del gaztetxe es que se han juntado diferentes kolektivos con ganas de hacer algo, porqué estábamos hasta los cojones de estar en la calle.

Z: Que es ese algo?

G: Hacer diferentes actividades, como malabares, hay una pequeña biblioteca, clases de Euskera. Actividades habia de sobra, se queria hacer un pequeño taller de madera, escayola....

Z: Ya hay gente dispuesta para ello?

G: Gente para dar las clases ya tenemos. Luego solo es poner-



nos en serio y se adecuan las salas. Si tuvieramos un sitio fijo el curso de Euskera ya se estaría dando. Lo que pasa es que si antes de que empezemos nos botan no puedes hacer cosas. Si te echan antes de adecuar no puedes hacer nada.

Z: Ya se mueve la gente que tiene locales o que esta en los bares?

G: La verdad es que no se ha movido mucha gente alrededor del gaztetxe, pero si te planteas hacer ciertas cosas no las puedes hacer en la calle. Es tener un sitio fijo en algun sitio para poder hacer algo. Si tienes un local y no puedes hacer conciertos pues ya haras otras co-



sas. Además se puede mover a la gente para otras cosas. Quien no quiere Gazte Bonobusa, pero en realidad quien se mueve por ello; ni dios. Desde el Gaztetxe se pueden potenciar estas cosas.

Z: Como pretendéis darle vida al gaztetxe?

G: Por ejemplo Zurrumbilo esta bastante bien asentado, si pudiéramos meter la revista en el gazte de Altza se le puede dar más vida; juntando variados colectivos. La cosa sería juntar a la gente y concienciarla de que teniendo un gaztetxe se pueden hacer más cosas. Si te andas moviendo de Ruti a Sport y luego te vas a la Renfe la gente no sabe donde esta el gaztetxe, ni sabe que hay gaztetxe. Lo que pedimos es un local autogestionado por nosotros, que sacas unas camisetas o pegatas o se organizan conciertos.

Z: Lo que queréis entonces es un local donde hagáis unas actividades que os interesen a vosotros y no las que el ayunta cree que queremos los jóvenes?

G: El que quiera puede proponer y hacer lo que quiera, que se exprese. Otra cosa es que te venga un loco y te diga quiero matar a Franco. No, en serio, cosas que la gente de Altza

crea que se puedan desarrollar en el gaztetxe.

Z: En qué os gustaría que se convierta el gazte?

G: Todos los que movemos esto somos jóvenes y nos tenemos que ayudar entre todos y sabemos que a todos más o menos nos gusta hacer unas actividades. Pero lo que queremos es que se nos respete como jóvenes, otros colectivos le han pedido cosas al ayunta y les han dado locales, ayudas; el rollo en el que estamos es algo cultural para los jóvenes y somos nosotros los que tenemos que llevar estas cosas. Que se den cuenta que el problema es el sitio y que lo que nos cedan no se va a desaprovechar, se van a hacer actividades.

Z: Con los vecinos que tal?

G: Ayudándonos al principio, hablando con la constructora cuando nos echaron de Ruti. Bien ellos dentro de lo que cabe nos han ayudado y se han interesado en el gaztetxe. Las asociaciones de vecinos ya están enteradas y en parte nos apoyan, porque están de acuerdo con lo que reivindicamos. No hemos tenido quejas por parte de los vecinos. También se han

recogido firmas de los vecinos. Las viejas nos miran con mala cara, sino en general nos apoyan, las típicas viejas amargadas que no saben lo que queremos. La gente mayor que me conoce personalmente, con Ruti super emocionadas. "Esa fábrica que lleva años vacía la habeis pintado, le habeis dado vida" y que además no molestábamos a nadie.

Z: Como os financiáis?

G: Ha sido poner un bote entre todos y luego robando por ahí(JA,JA,JA)!!!! No, en serio, se han recibido ayudas de la Gazte asamblea, Zurrumbilo y otros colectivos ya han puesto dinero. También el que tiene un amigo albañil le pedía algo, al pintor pintura y así. También se intentaron vender camisetas.

Z: Hay gente durmiendo dentro?

G: No ahora no hay nadie viviendo dentro, pero si nos llegan a dejar más tiempo lo habríamos acondicionado para ello, ya había gente dispuesta. Mismamente el aquí presente nos dijo que iban a venir tres chicas a alegrarnos la vida. La movida es que vienes, limpias y te echan. La gente se desanima.

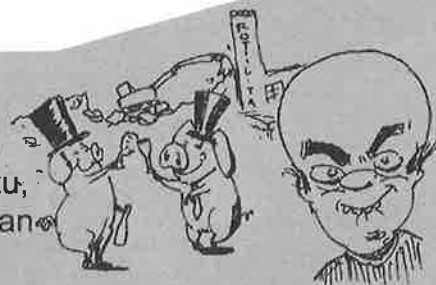


ALTZA GAZTE!
Firma bilketa/ Recogida de firmas

Zure laguntzaren beharrean gaude!

Momentuz asanbladetan parte hartu ezin baduzu, baina burutuko ditugun ekintzen jakinaren gainean egon nahi baduzu, azaldu zure laguntza.

Gutziz beharrezkoa zaigu!



¡Necesitamos tu apoyo!

Si no puedes implicarte por el momento acudiendo a las asambleas, pero quieres estar al corriente de cualquier iniciativa que realicemos, muestra tu apoyo.

Nos vale de mucho.

Nombre y Apellidos / Izen Abizenak DNI NAN Dirección / Helbidea

FIRMA SINADURA

ALTZAKO GAZTETXEA

EL EJIDOKO GERTAKARIEI BURUZKO GOGOETAK

Aurtengo otsailaren hasieran, Almeriako El Ejido herrian etorkin magrebiarrak jasan zituzten eraso arrazistek, jende asko harritu zuten. Ostera, ez ziren lehenengo eraso arrazistak. Hilabete batzuk lehenago, iazko udan, Terrasako Can Angladakoak eta Gironako Bañolesekoak gertatu ziren. Guztiak erakusten digute arrazakeriaren arazoa pil-pilean dagoela, tamaina batean edo bestean, edozein lekutan lehortzeko prest.

El Ejidoko gertakariak ulertzeko, Almeria probintziaren eta zonalde hartako egoera eta historia kontuan hartzea komeni da. Orain dela 40 urte, Almeriako probintzia, Estatu espainoleko pobreenetarikoa zen: meategiak istear zeuden; mahatsaren ekoizpena lur jota zegoen; ur falta izugarria zegoen nekazaritza tradizionala bultzatzeko eta turismo-rako inbertsioetatik baztertuta geratu zen. Bertako jendearen esanetan, esperantzarik gabeko lurraldea zen.

Baina, negutegietan nekazal produktuak ekoizteko teknikak indarrean jarri zirenez geroztik, gauzak erabat aldatu ziren: lurraren gogortasuna eta ur eskasia ez ziren gaindi ezinezko arazoak; ia basamortuak ziren lurraldeak, plastikopelan frutak eta berdurak produzitzeko gai ziren, eta Europako edozein merkatuetara esportatzeko.

Plastikopeko nekazaritzak inbertsio handiak behar ditu, eta merkatua, produktuen salmenta bereziki, ez dute nekazariak kontrolatzen. Etekin egonkorra ateratzeko, lan esku merkearekin jolastu behar dute, lan baldintza oso gogorretan lan egiteko prest dagoena (plastikopelan, tenperaturak 60^a graduetara igotzen dira), eskubide gutxiarekin eta oso mugikor eta elastikoa. Eta horiek, migrari magrebiarrak dira.

Hasieran, Andaluziako beste lurralde batzuetatik etorritakoak izan ziren, Las Alpujarras zonaldeetik eta Alemania eta Cataluñatik bueltatutakoak bereziki. El Ejido herria bera, 1982an segregatu zen Dalías herritik. Aurretik, "cortijada" bat zen "ejido" bat, Andaluzian deitzen dioten bezala,



abereak biltzeko erabiltzen zen lur zati bat.

Gaur egun negutegietan produzitzen denak, Almeriako probintziaren nekazaritzako Barne Produktu Gordinaren %40a suposatzen du eta langileen %30^a aritzen da bertan. Negutegietako produkzioaren %40a Estatutik kanpora esportzen da. Lan baldintzak izugarriak dira, bai tenperaturarengatik, bai erabiltzen diren pestizidengatik. Soldatak, oso baxuak dira eta etorkinen egoera erregularra eta ez-erregularra ondo bereiztuta dago. Horrela, bigarrenen lehenengoan erdia irabazten dute, gutxi gora bera, gutxiengo soldata hain zuzen. Langabezi tasa, ostera, Estatu txikienetarikoa da, eta bankuen sukurtalen kontzentrazioa Estatu handiena. Segregazio espaziala oso handia da eta etorkinak ez dira El Ejido herrian bertan bizi, lur sailetan banatuta dauden "cortijo"etan baizik.

ABIAPUNTUA.

Sinplea eta dramatikoa. Gazte magrebiar batek, neska bati bere poltsa lapurtzeko saioan, labankada bat ematen dio eta hil egiten du. Hortik aurrera, herriko biztanleen zati handi bat, inguruetan zeuden magrebiar guztien aurka asten da erasoka eta, baita ere, etorkinen alde urteetan zehar aritu diren bertako elkarteen kideen aurka, pertsonak erasotuz, ondasunak txikituz. Erasoa izugarri bio-

lentoa suertatzen da, udalaren babesarekin eta bereziki alkatearenarekin, Juan Enciso, PPko militantea. Erasoen aurrean polizia ez du ezer egiten, ikusle hutsaren papera betetzen duelarik.

ARRAZALIZAZIOAREN BIDEAK.

Bat, krimenaren erabilera, gizatalde oso bat kulpabilizatuz hiltzailearen jatorri berbera edukitzeagatik. Bi, delituaren etnikazioa, magrebiar etorkinen gizataldea mendekuaren subjektu ginez. Hiru, magrebiar etorkinen gizataldea bekatari bihurtuz, bertako jendearen bildur eta frustrazio guztien erantzule ginez.

Ahulena erasotu dute, ekonomikoki, sozialki eta legalki prekari-zatua zegoen gizataldea, bere lekua zein den berrerakutsiz. Hau da, plastikopelan lanean, eskubide barik, isilik eta istiluak sortu gabe. Harrezgero, hedabideek, egun batean eta bestean, beste eraso txiki eta ez hain txikien berri ekartzen digute.

ATZERRIARTASUN LEGEA.

Behin eta berriz egiaztatzen dugu gauza bera; Lege hori desastre hutsa izan dela etorkinentzat eta ez duela balio izan integrazio politikak bultzatzeko, hori ez dela bere helburuetan sekula egon.

ALGUNOS DATOS SOBRE EL EJIDO

- La inmigración alcanza el 16% de la población total y entre el 30 y el 40% de la población activa.

Población: 50.170 habitantes, 227 por km cuadrado (79 en el Estado español)

Superficie explotaciones agrarias: 21.000 hectáreas. 6584 explotaciones

Valor de la producción hortofrutícola: 237.000 millones de pesetas. 33 millones de jornales al año y una industria auxiliar que factura 200.000 millones de pesetas año.

Población inmigrante: En Almería unos 30.000. En el Poniente, entre 15.000 y 20.000. En El Ejido, entre 8.000 y 10.000. Regularizados el 50%. Con trabajo temporal, entre un 25% y un 30%.

Condiciones laborales: los inmigrantes ganan entre 3.000 y 5.000 ptas día.

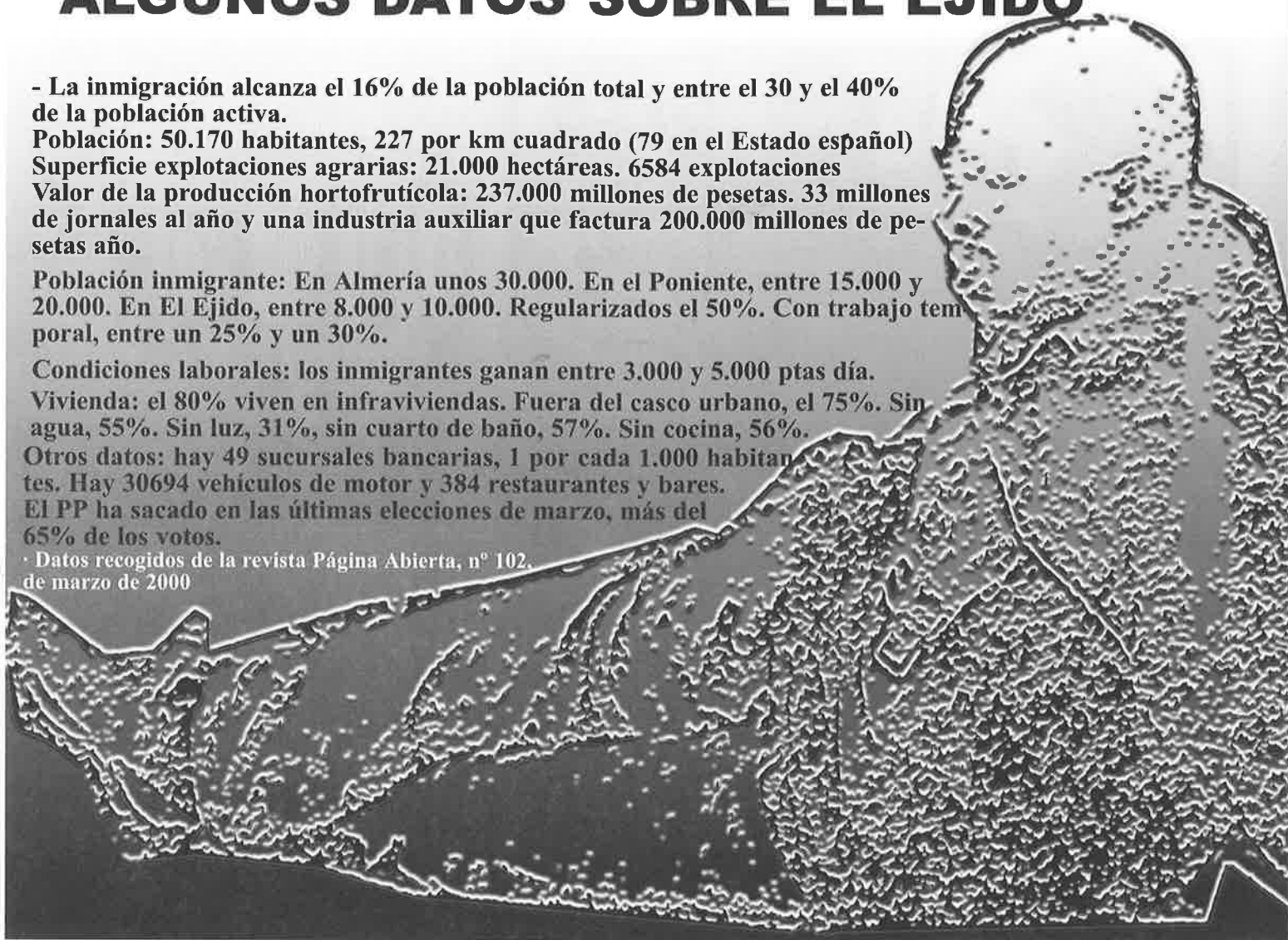
Vivienda: el 80% viven en infraviviendas. Fuera del casco urbano, el 75%. Sin agua, 55%. Sin luz, 31%, sin cuarto de baño, 57%. Sin cocina, 56%.

Otros datos: hay 49 sucursales bancarias, 1 por cada 1.000 habitantes.

Hay 30694 vehículos de motor y 384 restaurantes y bares.

El PP ha sacado en las últimas elecciones de marzo, más del 65% de los votos.

· Datos recogidos de la revista Página Abierta, nº 102, de marzo de 2000



Alderantziz, Atzeritartasun Legeak, etorkinak prekarizatzeko balio izan du: beti paperen menpe egoteko, erresidentzia eta lan baimenen menpe, bizitzaren edozein aldaketan berri poliziari eman behar diotelarik (lan aldaketak, etxebizitza aldaketak, ezkondu diren edo ez), tramite degradante eta zentzugabeak egitera behartuz.

ARRAZAKERIA.

"Ni ez naiz arrazista, baina... magrebiar bat nere aurrean topatzen badut, edozer gauza egiteko kapaz naiz". Zenbat halako entzun ditugu egun haietan telebistetan azaltzen ziren bertako herritarren aldetik? Ni ez naiz, baina naiz. Azken finean, ditzosozko "baina" horrek asmo guztiak zapuzten ditu.

Arrazakeria, portaera eta ideietan azaltzen da. Alde batetik portaera dago, gurekiko ezberdinak diren ezaugarri fisikoak dituzten pertsonakiko gorrotoz eta mesprezuz osaturikoa. Bestalde ideiak daude, arrazei buruzko doktrina, asko laburbilduz ezaugarri hauekin azaltzen dena: arrazen existentzia; ezaugarri fisiko eta moralen arteko egokitapena, lehenek bigarrenak mugatzen dituztelarik; taldearen egitatea indibiduoarekiko,

bere determinazio osoa taldearekiko; hierarkizazioa, batzuk besteak baino gehiago izatea, hobeak, politagoak, kultoagoak; edo, bere espresio modernoagoetan, laidoztatze, gutxieste edo baztertzea arrazoi nazional-kulturalak erabiliz, argudio biologiko zaharkituak albo batera utziz. Edo guztia uztertuz, portaerak eta ideiak, politika bat osatuz.

Ez dakigu noraino zeuden hedatuta ideia arrazistak, baina bestearekiko (kasu honetan etorkin magrebiarren gizataldea), gorrotoz eta mesprezuz osaturiko portaerak ondo barneratuak zeudela agerian jarri den gauza bat da.

ETA GUK ZER?

Batek baino gehiagok pentsatuko du guzti hau Andaluzian gertatu dela



eta hemen, Euskal Herrian, gure artean, lasai ibili gaitzkeela, ez dagoelako halako portaeren bildurrik. Gu ez gaude hain seguru. Hemen, beste modu batean, eta neurri txikiagotan, antzeko portaerak ematen ari dira, edo antzeko barneko karga dara-



maten portaerak. Ez dago arrazakeriaren aurkako txerto mirarigilerik. Txerto bakarra eskubideen berdintasunaren aldeko lanean aritzean datza; besteak gure eskubide berak dituela pentsatzean eta portaeratan bat etortzean oinarritzko ideia horrekin;

eskubideen berdintasunaren aldeko politikak bultzatzean alor guztietan, eskolan, lanean etab.; guztion herritartasuna onartzean eta lege berezien aurka borrokatzea; gizartearekiko etorkinen ekarpena onartu eta legitimatuz. Badakigu guzti hau aurrera eramatea ez dela erraza, gure aldetik esfortzua eskatzen duela. Baina ezin da ezer integratu, are gutxiago giztaldeak, pertsonak, baldin ez bazaie eskubideen berdintasuna onartzen. Eta guzti hori pertsonak dirrelako, ez euren paperen egoeraren arabera.

Seguru asko, halako gizartea, konplexuagoa izango da, heterogeneitatea areagotu egingo da, baina, ohitzeaz gain, lan egin behar dugu heterogeneitate horretatik gizarte, gorputz politiko bat ateratzeko, bizitzeko eta elkarbizitzeko.

Agustin Unzurrunzaga
S.O.S. Racismo-ko kidea.



QUE SON LAS RE GU LA RIZACIONES ???



La situación de precariedad que produce la Ley de Extranjería provoca, de manera permanente, la aparición de bolsas de irregularidad. La irregularidad produce una situación de explotación salvaje que termina creando problemas. Para rebajar esta tendencia, sin cambiar la Ley, el Estado se ve obligado a poner en marcha procesos de regularización de forma periódica.

Hubo una primera regularización en el 86, la siguiente en el 91, otra en el 96 y ahora, en el 2000, se produce la última. Las regularizaciones no son absolutas sino que están sujetas a las condiciones que el Estado impone.

Siempre se calcula que servirán para regularizar a un alto número del estimado como irregular en el momento, pero en la del 91, el 50% de los regularizados perdió tal condición al año, al intentar renovar sus permisos. En el 96, el Estado calculó que regularizaría a 80.000, pero dadas las condiciones impuestas,

sólo lo lograron unos 23.000, con lo cual, en el mejor de los casos ya quedaban otros 47.000 en la bolsa marginal.





Las condiciones de la Regularización del año 2000, que está en marcha desde el 21 de marzo hasta el 31 de julio, son muy semejantes a las del 96, y para acogerse a ella los inmigrantes han de cumplir, a la vez, tres condiciones:

1. Estar en España, de manera continuada, desde antes del 1 de junio de 1999.
2. Haber solicitado un permiso de trabajo y residencia (o de residencia); o haber tenido un permiso en vigor en los tres últimos años; o haber solicitado permiso de trabajo y residencia si son titulares de permiso de estudiante; o haber solicitado asilo alguna vez.
3. No haber cometido en el tiempo de residencia ningún delito.

Cumplidas estas condiciones se les dotará de un permiso de trabajo y residencia (sólo de residencia si son familiares) válido por un año. Si, al año, no han trabajado (y cotizado a la S.S.) lo suficiente no les renovarán los permisos y volverán a la irregularidad.

Estas son unas condiciones muy similares a las que se impusieron en el año 1996 pero con una diferencia, están abiertas a la regularización de los familiares.

Esto supone que aumentará el número de los regularizados, pero se debe tener en cuenta que los inmigrantes que provienen de toda Africa, al tener que haber logrado un visado previo para poder entrar en el país es muy difícil que traigan, estando irregulares, a sus hijos. Sin embargo esto es posible cuando en el país de origen, España no plantea la exigencia de visado previo (algunos países de Sudamérica).

Teniendo en cuenta todos estos factores es posible aventurar que el número de los regularizados en el proceso actualmente en marcha podría dar como resultado un número cercano al doble de los que lo lograron en el proceso de 1996. Unos 50.000. También este año el Estado ha hecho una predicción al alza, ha hablado de 80.000.

La única manera de lograrlo sería ampliar las posibilidades de solicitud.

Koro Erdozia,
Miembro de S.O.S. Racismo.



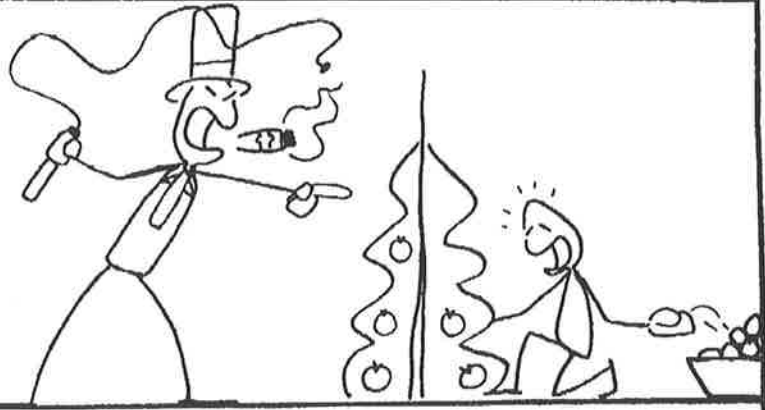
VEN Y CUÉNTALO

DE LA SERIE PARABOJAS de NUESTRA VIDA

NO SOY UNA PERSONA RACISTA...



NO SOY UN EXPLOTADOR...

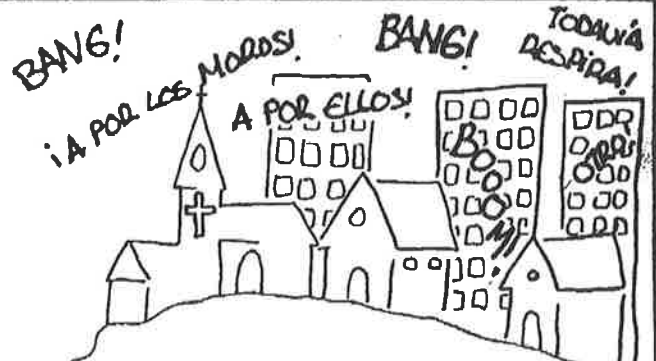


NO SOY UNA PERSONA VIOLENTA...



BIENVENIDO A EL EJIDO...

Y DISFRUTA DE SU TRANQUILIDAD Y DE SUS GENES



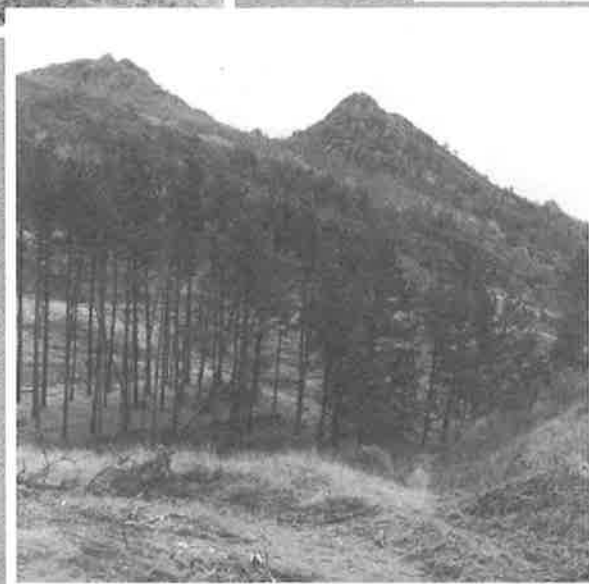
JAVI 3-III-00

A TODOS ESOS HILDEBRANDOPUTA, SEAN O NO DE EL EJIDO!

MENDIOLA UTZI PAKEAN!

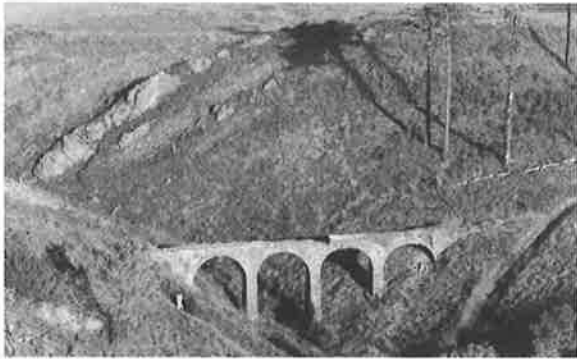
Ba dira hilabete batzuk, Mendiolan piñuak mozten hasi zirenetik. Dagoeneko oso baso txikia eta suntsitua gelditzen da, bihar ziurrenik ez da zuhaitzik geldituko lehen baso eder bat zegoen lekuan.

Piñuak ez dira jatorrizko zuhaitzak, eta lurra lehortuz, sedimentazioan laguntzen du. Dena den itsasotik hain hurbil dauden mendi hauetan, Itsas Piñua da hazten lortzen duen zuhaitzik bakarrenetarikoa. Guzti honen arazoa aspaldi hasi zen, XVI. mendean, itsasertzeko deforestazioarekin batera. Bada jenderik orain gure kostetan zuhaitzen egoera oso hona dela esaten duena XVI. mendekoarekin konparatuz. Eta non dira jatorrizko zuhaitzak eta deforestazioa jarrai ez dezan hartu beharreko konpromisoak? inon, lau duro zikinen truk beraien etika ekologista saltzen dute gaur eguneko "agintariek".





Pertsonen aztarnak dagoeneko mendiolan oso nabariak dira. Ba da garaia Mendiola-Ulia pakean uzteko, ez duzu uste?



Etxe ondoan dugun mendi hau hamaika istorio eta misterio gordetzen ditu. Zatoz Mendiola-Uliara mendia errespetatuz mendiaz gozatzera. 🐄



ELKARRIZKETA

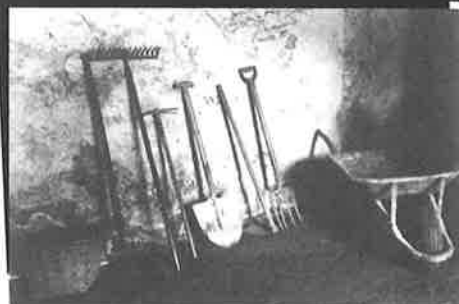


MAIDER AIERDI

Altzari buruz ezer gutxi dakigula entzun eta esaten dugu askotan. Bai eta horren zergatia Altzaren historia arakutzen duen azterketarik ez dagoela dela ondorioztatatu ere. Aurreko baieztapen hori zalantzan jarri gabe; ez ote da izango irakurzaletasuna lozorroan dugula ere? Hasieran esandakoa gogoratu zaio Zurrunbilori, prentsan, tartean altzatar gazte bat duen talde batek Altzari buruzko inkesta etnografikoa bukatu berri dela irakurri eta gero.

Maider Aierdi izan da beraz oraingoan Zurrunbiloren "biktima", beste hiru kiderekin batera, buru-belarri aritu baita aipatu azterketa hori egiten. Berak azaldu digunez, azterketa egiten hasia zen taldean sartzeko arrazoietako bat honako hau ere izan zen: "Altzari buruzko azterketa bat egiten bi andoaindar eta Egiako beste tipo bat?. Non dira ba euren historiaren jabe izan nahi duten altzatarrak?"

Altzari buruzko azterketarik (urteetan zeharko bizimodu aldaketei buruz, bertako ohiturei buruz, bere biztanleria eta baserriei buruz...) egon badago, nahiz eta ziur aski gehiago ere izango lirateken, gure historiaren isla diren lan horiek irakurri, eta gure aiton-amonekin arratsalde batez horrelako kontuei buruz mintzatuko bagina.



***ZURRUNBILO: Zer dela eta bururatu zitzazun Altzari buruzko azterketa etnografikoa egitea?**

M A I D E R :

"Kulturetxeak hilabetero bidaltzen dituen hilabeteetan zeharko ekintzen berri ematen duten orri horietan, Altzari buruzko inkesta etnografiko baten aurkezpena zegoela ikusi nuen. Eta inkesta hori egiten ari ziren pertsonen artean nire irakasle baten izena ikusi nuen. Bera ez da altzatarra, eta horrek ere nire ikusmina piztu zuen. Beraz, aurkezpen horretara joan eta berarekin hitz egitea erabaki nuen, kontua interesgarria iruditzen baizitzaidan oso.

Bertan jakin nuenez, azterketa ala inkesta etnografiko hori burutzeko dirulaguntza bazegoen, Donostia-Kultura sailak eta Altzako Historia Mintegiak eskeinitakoa hain zuzen ere. Horretaz gain, lantaldea lan egiteko prest zen ororentzat zabalik zela jakin nuen. Horrela, bertaratu eta bertan lehen informazio hori jasotzeko ondoren, lantaldean sartzea erabaki nuen. Bertan, lehen bilera

batean ordurarte eginga zeukaten lanaren berri eman zidaten; ordurarteko elkarrizketak, irakurritako testuak..."

***ZURRUNBILO: Nortzuk aritu zarete lanean?**

MAIDER: "4 pertsona: Alex, geografia eta filsofiako nire irakasle izandakoa, Egiakoa bera; filsofiako ikasle diren Urt eta Itsaso, andoaindarrak biak; eta ni, altzatarra noski."

ZURRUNBILO: Zertan datza egindako inkesta/azterketa hori?

MAIDER: "Aita Barandiananen inkesta bat da. Eta gu inkesta horretako galderetan oinarri-



tu gara lantxo hau egiteko orduan. Gure lana beraz, familia eta ohitura batzuek abiapuntutzat harturik duela 40 urteko baserrietako eta herriko bizimodu eta errealtateaz egazutzea izan da. Inkestaren galdera horien artean honako elementu hauekaurki ditzake azterketaren irakurleak: zein izendapen erabiltzen dituzte familiar-tekoentzat (osaba, izeba...), Altza-kasko eta baserrien arteko erlazioa zein zen, San Martzialak, aita familia burua hilez gero, nori uzten zitzaizkion baserria eta lurrak, baserri eta familia desberdinen arteko tirabira eta borrokak..."

***ZURRUNBILO:** Zein izan da lana burutu ahal izateko jarraitutako metodologia?

MAIDER: "Azterketak bi zati ditu. Alde batetik bere baitan hiru edo lau generazio biltzen dituzten baserrietako familietako kideak elkarrizketatu ditugu. Bestetik, norbanako pertsonak elkarrizketatu ditugu (bakarkakoak). Ni bakarkako elkarrizketetaz arduratu naiz, metodologia telefono deien bidezkoa izan delarik."

***ZURRUNBILO:** Zein zen azterketa honekin bilatzen zenuten helburua?

MAIDER: "Sarrera bera oso adierazgarria da; bertan azaltzen den bezala, lehen aldiz "Altza ez da Donostia" entzundakoan barregurea eragiten dio jendeari, baina behin Altzan sartutakoan eta bertako historia axaletik bada ere aztertutakoan, bestelako iritzia sor dakizuke, ikaragarritzko altxorra dagoeaz eta gutxitan eta apalki bada ere noizean behin azaltzen den herri nortasunaren sustriak hor direnaz kontura baitzaitezke. Helburua beraz, Altza Herria zer zen, jendeak Altza zenari buruz gogoratzen zuena aztertzea zen. Era berean, azterketa hori familiarren ikuspegitik egin dugunez, bide batez orduko familia ereduaren eta oraingoaren arteko desberdintatsunak aztertu ditugu, baita orduan ere ematen ziren baserriko eta herriko familien arteko desberdintatsunak ere."

Bestalde, helburuetariko bat ere bazen lana euskaraz egina izatea, Altzari buruz euskaraz egindako azterketarik egotea. Horrekin, Altzan euskaraz bizitzea

posible dela, Altza euskalduna izatea eta beraz Altza bireuskalduntzea posible dela ikustarazi nahi izan dugu; gure bilerak euskara hutsezkoak izan dira, galdeketak ere euskaraz burutu ditugu eta liburua bera euskaraz idatzirik dago."



***ZURRUNBILO:** Familiaz ari gara, zein desberdintatsun somatu dituzue ordukoaren eta egungoaren artean?

MAIDER: "Orduan familiek hiru edo lau generazio biltzen zituzten euren baitan: aiton-amonak, gurasoak, semealak... eta nahiz eta seme batzuk beti herrira ala kanpora joaten ziren bizitzera, semerik nagusia beti geratzen zen baserrian. Egun aldiz nuklearra izenez ezagutzen dugun familia eredia da indarrean dagoena."

Bestalde, familiarren ikuspegi zabala galtzen ari da. Lehengusu, osaba-izeba eta aiton-amonetik erlazioa... geroz eta urriagoa da. Familia geroz eta murritzagoa da, askotan etxea hostatu batean bihurtzen delarik seme-alabentzat. Duela 40 urte, familietan, guztiek batera lan egitean, eguneko ordurik gehienak konpartitzean etab., memoria historikoa eta hainbat konturen transferentzia ziurtatua zegoen."

***ZURRUNBILO:** "Altza herria da bai ala bai?"

MAIDER: "Baserrietan elkarrizketaturiko jendeak argi dauka: eurek oraindik ere "herrira noa" esaten dute. Hala ere eta nahiz eta datu historikoek eta aurreko hamarkadetan zertxobait arakatzen ibiltzeak argi eta garbi erakusten duten Altzak ikaragarritzko herri altxorra baduela, Altza berriro ere iraganean bezala ofizialki eta administratiboki herri izan ahal izateko beharrezko diren baldintza objektiboak ikaragarri desgastatzen ari dira,

nahiz eta askoren subjektibotasunean Altza herri izaten jarraitu. Geroz eta gehiago altxatarrok auzo moduan ulertzen ditugu Donostiarekiko gure harremanak, eta ahulduz dihoaz Altzan betidanik existitu diren eta herria beraren bizkarhezur diren harreman sareak. Horregatik, nik uste dut badagoela esaterik Altza herria dela, baina izatekotan, eta berriro ere bere administrazio propioa izango badu, memoria historikoaren berreskurapenerako ikaragarritzko lana egingo delako izango da, bai eta herri izatearen abantailen aldeko presioa artikulatzeko gai izango garelako."

Historian piska bat arakatzeko baduzu askoz argiago ikusten dituzue hainbat kontu. Dependentsia handia dugu Donostiarekiko, ez bakarrik zerbitzuei eta egitura administratiboari dagokionez; kontzientzia mailan ere bai. Bai gure historia eta aurrekariak ezagutzen ez dituelako, ala bai ezagutu duen bakarra hori delako, jende gazte gehienak ez dauka herri izaeraren kontzientziarik. Historia aztertzerakoan lehen autotokiak gindela konturatzen zara; orain aldiz, hainbat eskumen kentzearekin batera eta behar berriak sortzearekin batera, bai eta behar horiei erantzuteko ahalmena eskuetatik kentzearekin batera, dependentsia hori areagotuz joan da."

***ZURRUNBILO:** Zein izan da elkarrizketaturiko jendearen aldetik jaso duzuen erantzuna?

MAIDER: "Nik ikutu dudana jendea oso pozik agertu da eta laguntzeko gogo handiz. Beti ere beharrezkoa baino informazio gehiago eskeini digute eta inplikatzeko gogo bizia azaldu dute. Ni 3 edo 4 baserrietako jendearekin izan naiz. Bada mota guztietako pertsonarik. Batzuek atean bertan geratzen ziren galdeketa noiz egingo zain; bestetarik aldiz, barrura sartzen ninduten eta baserri barruan ematen genuen denbora mordoa, galdeketaz eta ondorenean sortzen ziren hamaika istorio eta kontuetaz hizketan. Aipatzeko da Bordazar baserrikoekin izan dugun harreman estua. Oso ondo portatu dira gurekin eta ikaragarritzko informazio piloa eman digute. Argazkiak ere eman dizkigute... Dena den, elkarrizketaturiko guztioi bihotz-bihotzez eskerrak

eman nahiko nizkieke."

***ZURRUNBILO:** Zer izan da azterketatik gehien gustatu zaizuna?

MAIDER: "Bordazar baserriekin izandako harremana. Bertako gizonak idatziz eman dizkigu hainbat memoria (euskara zaharrez idatziak) baita hainbat bertso ere. Ezagutu gabe ere, nire kideek Bordazar baserriko jendearekin izandako harremana izan da gehien hunkitu nauena."

***ZURRUNBILO:** Zer iritzi duzu esperientzia pertsonalari buruz?

MAIDER: "Nire esperientzia pertsonalari dagokionez, nahiz eta ikaragarri gozatu dudan, nolabaiteko hutsunea nabari dut. Izan ere, lanari nire kideek baino beranduago ekin izanak, eta nire lan esparrua bakarkako elkarrizketak izate horrek, proiektuaren perspektiba orokor eta integrala izatea galerazi baitit. Hala eta guztiz ere, esandakoa; ikaragarri aberasgarria izan da."

***ZURRUNBILO:** Etorkizunerako proiekturik?

Maidier: "Momentuz egindako azterketa gaztelerara itzultzen ari naiz. Bestalde, aurrera begira hitzeginda dugu jadanik proiektu honi jarraipena ematea, eta zentzu horretan gure asmoa bada hurrengo lan bat Bordazar baserriari buruzko monografiko bati eskeintzea. Izan ere ikaragarriko historia baitu baserri horrek..."

Festa zahar bat Altzan: Maia

AURKI SUZIRIEN EZTANDAK ENTZUNGO DITUGU GURE KALEETAN, BUENAVISTAN, HERRERAN... FESTAK AUZOKO LAGUNAK ELKARTZEKO ETA ELKARREKIN MOMENTU ONAK PASATZEKO AUKERA PAREGABEA IZAN OHI DIRA. KULTURA MODERNOAREN FESTAK IKUSKIZUN ETA KONTSUMORAKO GUNEAK BIHURTZEKO JOERA HARTZEN ARI DIRA, FESTETAKO PARTAIDEAK IKUSLE ETA KONTSUMITZAILE SOILA BILAKATUZ. JOERA NAGUSI HONETATIK URRUNDUZ, BADAGO ORAINDIK GURE AUZOETAKO FESTETAN ADIN GUZTIETAKO JENDE MULTZO BAT DIRU URRIREKIN FESTEN IZPIRITU PARTEHARTZAILE ETA INTEGRATZAILEARI HELTZEN DIONA, FESTA TRADIZIONALEKIN LOTZEN GAITUENA.

TXOKO HONETARA GOGORA EKARRIKO DUGU ALTZAN TRADIZIO HANDIA IZAN ZUEN FESTA BAT, DENBORAREKIN ZOKORATUA GERATU DENA: MAIA EDO MAIATZA.

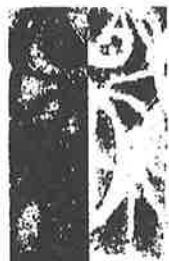
Murugarren historialariak jasotako agiri bati jarraituz, 1621. urteko apirilean, Juan Perez de Arzac altzatarak, sasoi hartan Altzako San Martzial elizaren maiordomoa, baimena eskatu zuen ohitura zen bezala San Joan egunean "la maya" herriko plazan jartzeko. Honekin lotuta, urte bereko beste agiri baten notizia ere badago, ekainaren 24koa hain zuzen, honela dioena: "Libraron a Martin de Agorreta, pregonero, 4 ducados a cuenta de su salario y un ducado por la leña y



maya, que puso aier, vispera de San Juan en la Plaza"

Maia, maio edo maiatzaren festa oso zabaldua zegoen Europa osoan eta Afrikako iparraldeko hainbat lekutan. Caro Barojak esaten digunez, festa honen izpirituak hiru modutan adierazten ohi zen: giza itxuraz (neska bat, mutil bat, edo panpina bat), lan-dare itxuraz (arbola, adar bat, edo lore

IPAGAPKIAK



TXOKOLARTE

GRABATU TAILERRA
Roteta Golkoa 19 - 20017 Altza
Estibalitz Alvarez 616 73 14 04

**GRABATU IKASTAROA
MONOGRAFIKOAK
IKASTARO AURRERATUAK**

TALDE TXIKIAK

15.000 Pzt. Hilero
MATERIALA BARNE
6 ORDU ASTERO



TXOKOLARTE

GRABATU TAILERRA
Roteta Golkoa 19 - 20017 Altza
Estibalitz Alvarez 616 73 14 04

**CURSO DE GRABADO
MONOGRAFICOS
CURSOS AVANZADOS**

GRUPOS REDUCIDOS

15.000 Pts Mes
MATERIAL INCLUIDO
6 HORAS SEMANALES

bat), edo bi horien konbinazioa. Festa hau maiatzean ospatzen bazen ere ez da batere arraroa aurkitzea udaberriko beste egunetan, mendekoste egunean adibidez edo, Altzako kasuan bezala, udako solstizioan, San Joan egunean. Festa honek naturarekin, bizitzarekin, uztarekin eta ugaltasunarekin lotura handiak omen dauzka, eta bere sorrera aitzineko kulturen tradizioetan bilatu behar da.

María Moliner-en hiztegiari jotzen badugu, honen gainean hau aurkituko dugu: "mayo. Música y canto con que los mozos de algunos pueblos obsequian a las mozas en el último día de abril. / Enramadas que ponen los novios a las puertas de las novias en algunos pueblos. / Palo alto adornado con cintas, flores, etc., que se pone en algunas fiestas de pueblo en el lugar donde se celebran los bailes y festejos. / Se emplea como nombre, calificativo o término de comparación para una persona muy alta y delgada."

Altzako agirian enborra edo makilari buruz ari dela pentsarazten digu. Hala ere, Murugarrenek agiri horri egindako oharrean dio festaren burua emakume bat izaten zela, ezkongabea eta ederrenetakoa, soineko dotorez jantzia eta ilea lorez apaindua. Herriko neska guztiak ere apaintzen omen ziren eta apropos atondutako aldare baten ondoren jartzen zuten maia. Nesketako bik plazatik pasatzen zen guztiari maia erakusten zioten eskupekoaren esperoan. Bildutako sosekin merienda bat egiten zuten. Festa hau 1605. urtean dagoeneko ospatzen zen herriko plazan.

San Martzial plazan aspalditik ez dago maiatzik baina festa zaharren izpiritua bizirik somatzen dugu gaur egun Herrerako plazan, San Joan bezperako suaren erdian, zuhaitza jarri eta inguruan herrerratarrek aureskua dantzatzen dutenean.

Aatxeeme



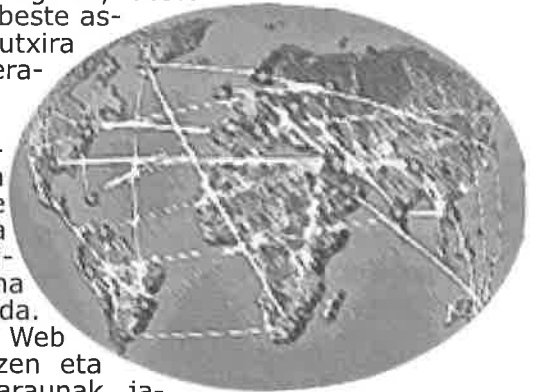
INTERNETAREN HISTORIA

Ordenadore-sarearen jatorria 1960ko hamarkadaren bukaeran koka daiteke. 1969ko irailaren hasieran-2an kronika guztien arabera Estatu Batuetako Defentsa Departamentuak, bere azpi-departamentuak komunikatzeko, ARPANET sarea sortu zuen (Advanced Research Projects Agency Net).

Hasieran, sareak Kalifornian eta Utah-n zeuden 4 ordenadore elkar konektatzen zituen. Halako sorrera badaezpadakoa izan bazuen ere, sareak bere bidea egin zuen pixkanaka. Aurrena, Pentagonoarekin elkarlanean ari ziren hainbat unibertsitate eta enpresatara sartu zen; gero Estatu Batuetako unibertsitateen eremu osora.

1980ko hamarkadaren bukaeran Estatu Batuetako Zientzia Fundazioak (NSF) bere sarea eratu zuen. Sarearen helburua Fundazioko bost superkonputazio-zentroen arteko komunikazioa-informazioaren elkartrukatzea-lortzea zen. Gerora beste batzuk sortu ziren, batzuk bere bidea eginez, beste batzuk egindako sarean sartuz, beste asko sortuz eta oso denbora gutxira desagertuz... Internet-en sorreraren hasiera zen.

Hala ere, Internet artean sortzeko zegoen. Sareen sarea eratuta egonda, sarea guztien ingurune bakar bateko integrazioa falta zen. Sareen sarearen jatorria militarra bada ere, amaraunarena zientzia-beharretan oinarritzen da. Amaraun erraldoiak-World Wide Web (www)-, ingurune berean, biltzen eta bateratzen diren zerbitzuen amaraunak, jatorri zientifikoa du eta Genevan sortu zuten, hiri horretako Partikulen Fisikaren Europako Laborategian (CERN). WWW-aren diseinua 1991. urtean egin bazen ere, Internet munduan ez zen 1994. urtera arte sartuko. Genevako laborategian lanean ari ziren zientzialarien beharrei erantzun nahi zien sare berriak, bertan egiten ziren saiakuntza guztietako emaitzak azkar, malgu eta eroso elkartrukatu nahi zituztelako. Sistema sinplea zen, ohiko nabigatzeko softwarea duena, kontratatzen den zerbitzariari www-eko edukiak eskatzen dizkiona.



Beraz, mundua txiki bihurtu duen amaraun erraldoia Europan sortu zen. Dena den, www-aren sorrera europarra izanik ere, garapena Estatu Batuetan gertatu da, han baitaude zerbitzari-lana betetzen duten tresna gehienak.

Gaur egun, 200 milioi internauta baino gehiago daude munduan eta aurreikuspenek esaten dutenez 2005. urtean 700 milioietara iritsiko dira.

Horrela, gezurra badirudi ere, gobernu baten ekimenak, militarrenak hobeto esateko, gerra nuklearraren beldurrak bultzatuta, gaurko komunikazio-sistema deszentralizatu hau sortu du.

ALTZ@NET

Hace ya unos cuantos años en Altzako Historia Mintegia hicimos una apuesta clara por la integración de las posibilidades que las Tecnologías de la Información y la Comunicación (TIC) nos ofrecían para desarrollar diferentes proyectos.

En esta línea hace 4 años, en el año 1996, colocamos a través de Eusnet, nuestra primera página web en Internet, empezamos a usar el correo electrónico en nuestras comunicaciones con distintos colectivos y personas, y vimos como el acceso a Internet nos posibilitaba el acceder a archivos e informaciones que de otro modo nos hubiese sido bastante costoso, tanto en tiempo como en coste económico.

También fuimos descubriendo que los nuevos soportes digitales podían ser una buena herramienta de trabajo y así empezamos con la digitalización de fotos antiguas de Altza, la creación de una base de datos digital de la Colección Local que se encuentra en la Casa de Cultura CA-SARES y que en este momento recoge más de 2000 documentos sobre nuestra comunidad, habiendo además iniciado otras líneas de trabajo que en breve plazo daremos a conocer.

Hasta ahora, como se puede observar, el uso que hemos hecho de las nuevas tecnologías ha ido dirigido fundamentalmente a mejorar nuestro trabajo de recuperación, catalogación y archivo de materiales sobre Altza. Pero en este camino de investigación de las posibilidades que las TIC pueden ofrecer para el desarrollo cultural, social, lingüístico, económico, político-administrativo,... de nuestra comunidad altzatarra; hace algo más de un año vimos que Internet nos podía ayudar a potenciar uno de los principales objetivos de nuestra asociación como es el "trabajar conjuntamente con otras asociaciones, organismos y personas que pretendan el conocimiento y desarrollo de la personalidad de Altza, en la potenciación de una mayor identificación de los altzatarra con su pueblo, con el objetivo de que

asuman como suya la construcción del futuro de Altza". En base a esta idea surgió el proyecto ALTZ@NET.

En esta primera fase del proyecto ALTZ@NET promovida y financiada por Altzako Historia Mintegia, vamos a publicar una sencilla página WEB de Altza, pero que en un futuro próximo pretendemos sea un espacio de comunicación y encuentro de los/as altzatarra, así como de todas aquellas personas que por distintos motivos se interesen por nuestra realidad, en la que dar a conocer nuestro pasado, reflejar e informar sobre el presente y proyectar conjuntamente nuestro futuro como comunidad diferenciada de Donostia, haciendo nuestra la premisa de "pensar globalmente, pero actuar localmente".

El uso prioritario que queremos dar al euskara en nuestra comunicación en la red es otro de los aspectos que queremos señalar, dado la importancia que tiene la presencia de las lenguas minoritarias en un espacio en el que hoy en día más del 80% de los contenidos se encuentran en inglés.

También quisiéramos que este proyecto sirviera para impulsar entre nuestros vecinos y vecinas el conocimiento y uso que las nuevas tecnologías ofrecen, posibilitando el acceso a las mismas de aquellos sectores más desfavorecidos de nuestra comunidad.

Para finalizar comentar que detrás de este proyecto no hay un interés mercantilista, no es un proyecto comercial, sino de desarrollo social, y que para llevarlo adelante pensamos que es necesaria la participación de las distintas asociaciones, colectivos, comerciantes, entidades,... así como de particulares interesados, para así entre todos/as ir desarrollando ese Altza virtual que ayude a su vez a desarrollar el Altza real.

Si estas preocupado/a por el desarrollo de Altza como comunidad y además te interesan y preocupa el uso de las TIC en nuestra sociedad, te animamos a que te pongas en contacto con nosotros/as.

ALTZAKO HISTORIA MINTEGIA
ahm@altza.net

ETORKIZUNA EUSKARAREKIN IRABAZI EUSKARA ESKUBIDEA ETA ABANTAILA

Euskal Herriko hainbat eskualde eta lurraldetan oraindik eskubide gisa ere onartu gabe dago euskarazko irakaskuntza eta Euskal Herriak, herri bat izanik, eskubide osoa du berreuskalduntzeko eta prozesu honetan guztian hezkuntzak funtsezko papera duela argi dago.

Hezkuntzak garrantzi handia duen heinean, euskararen jabetza bermatu behar du, baina gaur egun ez du horrelakorik bermatzen. Euskal Herriko txoko askotan bezala, Altzako hainbat eskola zein ikastetxek ere ez dute halakorik bermatzen.

Herri orok du bere hezkuntza sistema propioa eratzeko eta antolatzeko eskubidea. Hezkuntza, kultura ororen oinarria izanik, memoria historikoaren transmisioa bermatzen duen tresna izanik eta ikasleak euskalduntzen dituela jakinik, honako hau aldarrikatzen dugu, eruskara eskubidea eta abantaila delako:

- Euskara jakiteak lan merkatuari abantaila konpetitiboa dakarkiola,
- Gaztetatik elebidun izateak izugarri laguntzen duela beste hizkuntzen ikasketan,
- Denon elkarbizitarako. Gizarte integratua eratzeko beharrezkoa dela elkarren onespena,
- Ikasleen eta pertsona ororen euskalduntzea ESKUBIDE KOLEKTIBOA ETA INDIBIDUALA DELA,

- Euskal Herria ezagutu eta bizitzeko. Izaera kulturala berrindartzeko eta hizkuntza berreskuratzeko parte hartuz. Hezkuntzak belaunaldiz belaunaldi esperientzia soziala, memoria historikoaren transmisioa eta herri honen izate eta irautea ziurtatzen duelako.

Bestalde, euskarazko hezkuntza ezin da euskara ofiziala den lekuetara soilik mugatu. Gaur egun EAEn euskara ofiziala den arren, euskarak ez du gizartean behar lukeen indarrak eta babesik eta hori euskarazko hezkuntzak bideratu behar du. Nafarroan, aldir, "Ley del Vasculence" dela medio euskara hiru eremutan banatua dago, eta iparraldean besterik ez da ofiziala, muga handiak direlarik, hala eta guztiz ere. Ofiziala ez den eremuetan euskaraz ikasteko zailtasunak eta trabak ugariak dira, eskubide indibidual eta kolektiboak zapalduak daudelarik. Eta zer esanik ez Ipar Euskal Herrian, non euskararen biziraupena kinka larrian dagoen euskararen berreskurapena behar ematen ez bada.

Beraz, ikuspegi nazional batetik bideratu behar dugu euskararen berreskurapena. Honetarako, hezkuntza bide zuzenena den arren, gizarteko eremu guztietara zabaldu beharra dago, indarrak biloduz eta euskararen erabilpena bultzatuz eta indartuz. Bide honetarako Altza euskaldundu behar dugu, euskarak egiten baikaitu euskaldun. ETORKIZUNA EUSKARAREKIN IRABAZI BEHAR DUGU.

IFAGARRIAK

aek

Larratxo 43-45



AUKERA PAREGABEA

UNA OPCION DE PRIMERA

ASOCIACIÓN DE VECINOS DE ALTZA

ENTREVISTA CON JOSU,
DELEGADO DE JUVENTUD



1.- Zurrunbilo: ¿Cuál es tu papel dentro de la asociación?

- **Josu:** El año pasado surgió un nuevo puesto dentro de la asociación: "delegado de juventud", el objetivo es tener más relación con los jóvenes y mover el tema de los jóvenes en el barrio, hasta ahora se ha hecho algún concierto en fiestas de Santa Bárbara y hay un proyecto para organizar unas Jornadas de juventud en Altza.

2.- Z: Desde tu punto de vista como joven ¿cómo ves a la peña?

- **J:** Muy parada. Hay muy poca gente que se mueva por algo.

3.- Z: Últimamente la gente está recurriendo a alquilarse un local ¿qué respuesta está dando el barrio?

- **J:** Es gente más joven, la mayoría se pasa todo el día en el local con la Play Station, los porrillos y sus historias... está bien porque la gente se autogestiona, lo que nosotros hacíamos en el parque ellos han conseguido hacérselo en su local con muchas más comodidades, pero también se aíslan demasiado. Este tema se ha hablado en la asociación y no se le ha dado demasiada importancia, son los chavales y punto.

4.- Z: Muchos jóvenes están reivindicando un espacio, un lugar de encuentro autogestionado por jóvenes, ¿qué se puede hacer para que el propio barrio apoye esta iniciativa?

- **J:** El tema de ocupar un espacio es bastante conflictivo. Ahí está lo

que ha pasado con la fábrica de Rutilita y lo que está pasando con la casa de Herrera. Habría que buscar alguna forma de que los jóvenes tengamos un local autogestionado de manera legal y que no se pueda meter ahí nadie.

Algunas asociaciones del barrio tienen un local autogestionado cedido por el Ayuntamiento. Si a la asociación de mujeres les han dado un local, ¿Por qué a los jóvenes no?

Si queremos un espacio, tenemos que pedirlo en la calle, que se vea movimiento, hacer cosas positivas por el barrio y después tenemos derecho a pedirlo al Ayuntamiento.

5.- En tu opinión 3 cosas para mejorar el barrio?

- **J:** - Que el Ayuntamiento se de cuenta que Alza también es de Donosti.

- Que la gente se involucre más en el barrio.

- Que baje el precio de los pisos, pero bueno, eso no es sólo en Altza.

6.- Z: En Altza hay 4 asociaciones de vecinos, ¿qué relación tenéis entre vosotros?

- **J:** Que yo sepa, ninguna. Es una pena que no haya más comunicación entre nosotros.

7.- Z: ¿Qué se podría hacer para aumentar la relación y la comunicación entre los jóvenes?

- **J:** A la gente que no se involucra normalmente en las movidas sólo

podemos animarles a participar y aquí sobretodo tiene que funcionar el boca a boca.

Se podrían montar unas jornadas para jóvenes en Altza. Organizar algo así es difícil, el objetivo sería implicar a todo el mundo, empezando por todas las agrupaciones de jóvenes, casa de cultura etc. Pedir subvenciones, organizar conciertos, charlas (insumisión, paro, vivienda, droga), debates, exposiciones, teatro etc. Intentar que se sepa en todo el barrio y animar a la gente a participar.

8.- Z: ¿Qué papel desempeña la asociación y como puede una persona ponerse en contacto con vosotros?, ¿En qué cosas puede ayudar la asociación a un vecino?

- **J:** Lo que la asociación pretende es intentar que el barrio sea cada vez más barrio, en pocas palabras, mejorarlo. Tratamos de conseguir la información que después va a ser útil a la gente, desde aquí se mandan instancias al Ayuntamiento para mejoras urbanísticas y cualquier problema que presenta una persona es llevado a junta.

La mejor forma de ponerse en contacto con nosotros es venirse aquí mismo, siempre hay gente a partir de las 6 de la tarde, la dirección es:

Santa Bárbara 21 bajo 20017
Altza. Tlf. 943 35-41-35

EUSKARA ESKUBIDEA DA

Izenburutzat hartu dudana esaldi honek, itxuraz, sinple samarra ematen du; ulerterraza, beraz. Hiru hitzez osatuta dago. Lehena denok ezagutzen dugu: "euskara", euskaldunon hizkuntza. Azken hitza, "da", edozein hizkuntzatan ikasten den lehenengo aditzaren (izan, ser, être, be) konjugazioa da. Euskalduna ez den edo euskara ikasten ari den norbaitek izenburua ulertzeko arazorik izatekotan, berez, "eskubidea" hitzarekin izan beharko lituzke kontzeptu abstraktua baita. Ba, halaxe gertatzen da. Gizarteak, ez-euskaldunek batez ere, ez du izenburuko esaldia ulertzen. Honek euskaldunongan eragin handia du, kalterako gainera.

Espaniako konstituzioak, espainolek gaztelera ezagutzeko eskubidea eta erabiltzeko beharra dutela esaten du. Frantziakoak ere antzeko zozer dio frantsesari buruz, frantziako hizkuntza (ofizial) bakarria dela gehituz. Beraz, bi estatu horiek beraien biztanleei gaztelera eta frantsesa, hurrenez hurren, erabili eta ezagutzeko eskubidea aitortzen diete. Hizkuntza horiek estatu-hizkuntzak dira, ez dute kultura/herri jakin bat ordezkatzeko. Estatu horien baitan berezko hizkuntza dugun beste herri batzuk bizi gara. Baina, nork aitortzen digu euskaldunoi euskara ezagutu eta erabiltzeko eskubidea? Euskal Herriak ez du aginte bakar bat; hiru administrazioetan dago banatuta: EAE-CAV, Nafarroako

Foru Erkidegoa eta Akitania Departamentua (hiru euskal herrialdeak gehi gaskoinak). Gainera, bakoitzak euskarari buruzko oso erabaki ezberdinak ditu hartuta: gurean euskara ko-ofiziala da gaztele-rarekin. Nafarroan hiru gunetan dago sailkatuta, batean ko-ofiziala da, bigarrenean erdizka ofiziala (?) eta azkenekoan ez-ofiziala. Akitaniak ez du euskara ofizialtzat hartzen. Ez naiz orain "Euskal Estatua" aldarrikatzen hasiko, baina bai euskararen ofizialtasuna Euskal Herri osorako administrazioak-administrazio. Hori baita euskarak aurrera eta ez atzera egin dezan aukera bakarra. Hau esanaz ez naiz ezer asmatzen ari, aspaldi, Quebec-en hau ikusia baitute. EAEn euskara ko-ofiziala dugu eta bertan bakarrik egin du aurrera hutsune handiak konpontzeke dauden arren. Zeren, hizkuntza bat ofiziala izatea bizitzako arlo GUZTIETAN erabili ahal izatea esan nahi du (anbulategian, okindegian, udaletxean, telebista eta aldizkarietan, lanean, kiroltan, zineman...) eta hau, EAEn, oraindik ezin da egin.

Eta nola egin euskara benetan ofiziala izan dadin?

Lehenik irakatsi egin behar da. Doainik, guztioi eta txikitandik hil arte. Traumatik eta euskararen aurkako jarrerarik sortarazi gabe; haur hezkuntzako A ereduak ez bezala, non ikaslea ikastaroa errepikatu behar izateko atakan jartzen duten euskara memorizatu dela erakutsi ezean. Bai, memorizatu, EAEn euskara matematika biltzan irakasten baita.

Ondoren, euskararen aurka egin den guztia garbitzeko bideak jarri: prestigioatu, mamuak ezabatu, gezurrak ukatu...pedagogia lan handiko kontzientziazio kanpainak egin. Baina ez soilik erdaldunei begira, baita euskaldunoi begira ere (euskañola baztertu, alfabetatu, euskal kultura kontsumitu...).

Eta azkenik, erabili ahal izateko aukera guztiak eman berdintasuna bermatuko duen legedia sortuz. Honek guztionek politikarien jarrera aldaketa eskatzen du eta hau ez da berealako ikusten. Beraz, aurrekoa lortzearen lanetan jarri beharko dugu berandu baino lehen, ezta? Ni baikorra naiz herri honek, urteetan zehar, borrokarako elkartuz gero geldituko duenik ez dagoela erakutsi baitu. Bestela, nola lortu ditugu EITB, ikastolak, gau eskolak, unibertsitateak, ikastetxe publikoak, Nafarroako autobidearen negoziazioa, Lemoizko zentralaren akaboa, Itoizko urtegia gauzatzearen atzerapena...


Zigor Etxeburua Urbizu
AEKko irakaslea

Consecuencias lógicas de la lucha juvenil y el caso de Alza

Hace tiempo que se conoce la interesante actividad que están desarrollando los jóvenes de Alza. Muchas son las cosas que están realizando, revistas como Zurrumbillo, fanzines, la formación de grupos deportivos y culturales y en especial una intensa actividad en torno al Gaztetxe.

Es conocido -por todo el que quiera enterarse- que en esta ciudad nuestra los distintos experimentos autogestionados de la juventud han sido tratados criminalmente por una serie de titeres políticos más preocupados por quedar bien ante los especuladores y las constructoras que por dar salida a las necesidades de la población.

¡Entérese señor Alcalde, los jóvenes de Alza quieren un Gaztetxe! Un espacio propio y autogestionado y no un centro cívico para que los adultos puedan realizar sus manualidades. Parece que no se ha informado de que su Ayuntamiento ha firmado un Plan Joven y que en él se recomienda optar por <<una apuesta clara y decidida por el desarrollo del asociacionismo juvenil>>, por lo que estará fuera de lugar utilizar criterios impositivos una vez que éste se manifieste, subrayándose que la Administración debe tener <<una actitud receptiva ante las manifestaciones culturales menos convencionales, vanguardistas y alternativas>>, dado que, tras la realización de un diagnóstico, será necesario <<buscar fórmulas y mecanismos de mejora de las infraestructuras y servicios ofertados>> a los jóvenes.

Mi recomendación, señor Alcalde, será que comience a hacer una política cercana al pueblo y que deje de dar pábulo a la derecha donostiarra que de popular sólo tiene el nombre. En cuanto a las demandas de los jóvenes, le recomendaría -si quiere ser consecuente con lo que firma- que oferte soluciones y lea el Plan Joven antes de mandar a la policía a desalojar los espacios juveniles. 

Jakue Pascual.

KOMIKIS
BOTE A
PRONTO

hoi...
la Justicia
Ziega.



DEDICADO A JORDI ENTRE OTRAS, PERO ESPECIALMENTE AL JORDI QUE ES EL PRES
Y SE MERECE ESTO Y MAS. (Adelmas rima) JORDI ASKATU METAMEIÑO!!

TXAPLAK EXPOSICIONES APARIA
II JORNADAS DE JOVENES

ZURBUNBI

II GAZTE TOPAKETAK

KONTZERTUA DEBATES ANTZERKIA

IFAGARKIAK



ADIO

ALORPO

Giro
Jatorra

IPOTIX



Pintxoak
ta
Bokatak

TabernaBerri

Giro
Jatorra

Lau Haizeta 3 /Bajo/

Tfnoa: 943 357594